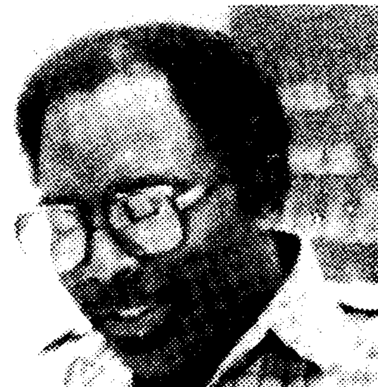
Amigoe

Vandaag

* VS tegen OAS-vergadering over externe schuld Latijns Amerika, p. 1
* Ontslagen bij CDM geen verrassing voor Cadmu, p. 2
* CWP wil monopolie op betonmatten, p. 3
* Martinus Arion: sommige Nederlandse volksrijmen oorspronkelijk slavenliederen, p. 4
* Van Putten: ontslag ds Geurs represaille, p. 5
* Tripel empate na di dos puesto basebal AA, p. 9



DRS FRANK MARTINUS ARION
..."krioelen"....

100STE JAARGANG – No.: 107 ZATERDAG 14 MEI 1983

Nieuws in vogelvlucht

CAIRO — President Moebarak van Egypte heeft zijn gehele gewicht in de schaal gegooid om Libanon te steunen, wat betreft het met Israel bereikte akkoord over de terugtrekking van de buitenlandse troepen. Syrie mag en kan zich daartegen niet verzetten, zei Moebarak.

* * *

NETANYA — Israel en Libanon zijn klaargekomen met de eindredactie in het Engels van het akkoord voor de terugtrekking van vreemde troepen uit Libanon. Het wachten is nog op de Franse vertaling. Daarna gaat men praten over de datum van ondertekening.

* * *

WASHINGTON — De Amerikaanse mijnwerkers zijn niet te spreken over een rapport over de veiligheid in de VS mijnen, welke volgens hen nog veel te wensen over laat. Het rapport is in opdracht van de regering van president Reagan opgesteld.

* * *

DAMASCUS – Syrie vindt de terugtrekking van zijn troepen uit Libanon zoals geregeld in het akkoord tussen Libanon en Israel "een bedreiging voor zijn veiligheid". Deze weigering betekent een vertraging van de feitelijke terugtrekking van de vreemde troepen.

* * *

MIAMI — President Reagan wordt vrijdag in Miami verwacht om de feestelijkheden bij te wonen bij gelegenheid van de Cubaanse onafhankelijkheidsdag. Op deze dag herdenkt Cuba het einde van de Amerikaanse bezetting van Cuba in 1902.

* * *

BOGOTA – Bij een autobusongeluk in Colombia zijn zeven zusters om het leven gekomen en negen gewond geraakt op 150 km van Bogota. De bus botste tegen een vrachtwagen waarvan de chauffeur onder invloed verkeerde.

* * *

VATICAANSTAD — Volgens de Osservatore Romano werd de aanslag op paus Johannes Paulus II twee jaar geleden gepleegd uit blinde haat. Het was niet zozeer het werk van één of meer mensen, maar een samenzwering van haat. Er is sprake geweest van een buitenlands complot in deze aanslag.

* * *

MIAMI — Voor de tweede maal in korte tijd is een vliegtuig van Capitol Airways - ditmaal met 238 passagiers aan boord en door een vrouw - gedwongen naar Cuba te vliegen. Nadat de vrouw in Havana was aangehouden kon het vliegtuig terugkeren naar Miami.

* * *

LONDEN — De positie van de dollar is op Europese geldmarkten begunstigd vrijdag door de toename van de rentevoet. Ook het goud steeg in prijs.

* * *

LONDEN — De zitting van het Britse parlement is vrijdag officieel ten einde gekomen in verband met de op 9 juni te houden verkiezingen. Onder meer komt zijn voorzitter George Thomas (74 jaar) niet meer terug. Ook ex-premier Wilson nam afscheid van het parlement.

* * *

LONDEN — De Amerikaanse luchtmacht is begonnen met het invliegen van materiaal voor de aanleg van bases voor Kruisraketten in Engeland. Dit gebeurt via de lucht om de tegenstanders van de plaatsing buiten gevecht te stellen.

* * *

MOSKOU — De industriele productie van Rusland is in de eerste vier maanden van 1983 met 4,4% toegenomen, de arbeidsproductiviteit nam met 3,6% toe in vergelijking met 1982, zo meldde de Pravda.

IMF BEREID TE HELPEN BIJ FINANCIELE PROBLEMEN

Lijmpoging president mislukt, democratie in gevaar

Crisis Bolivia duurt voort

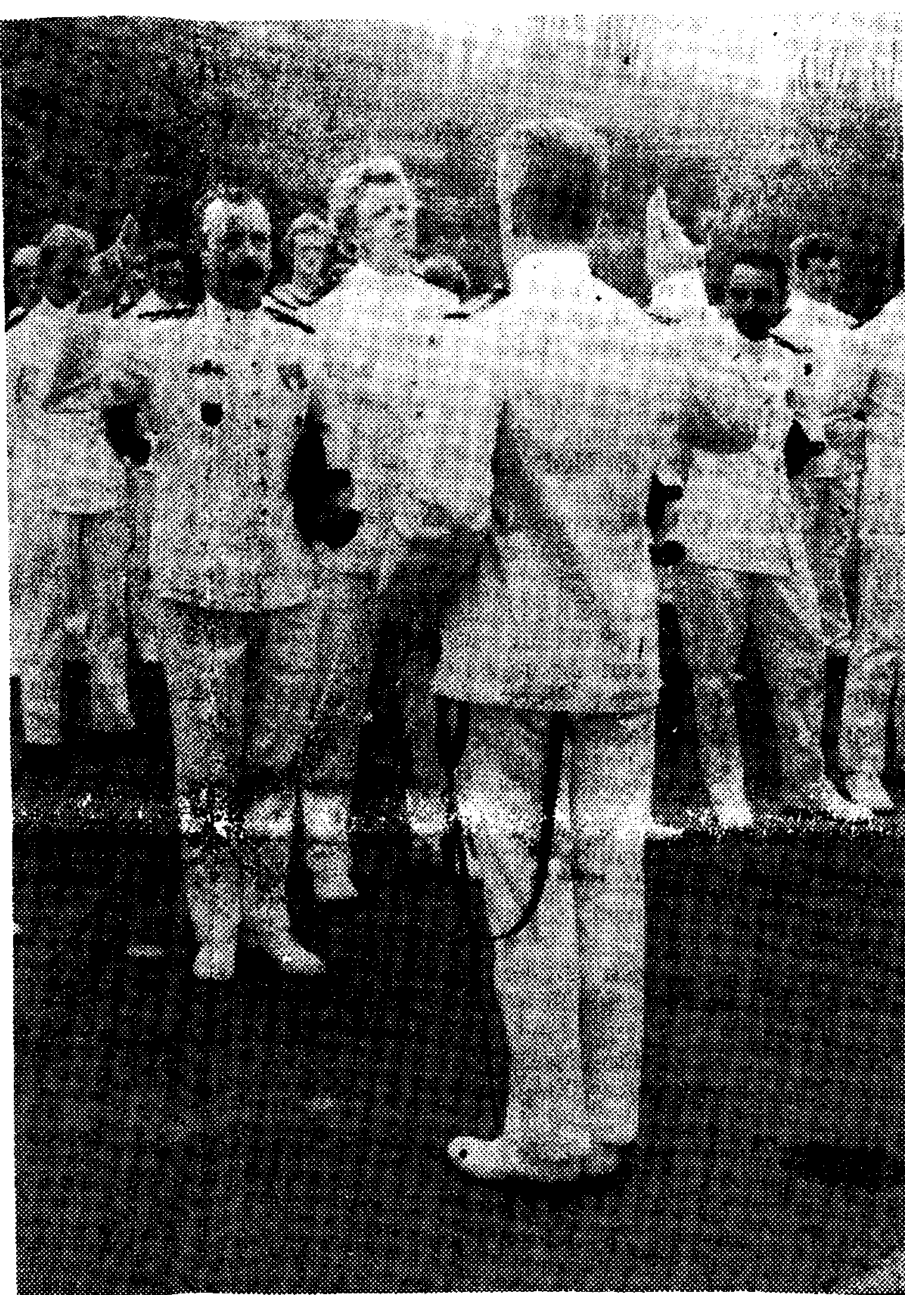
LA PAZ – De politieke crisis in Bolivia lijkt onoplosbaar. Pogingen van president Hernan Siles Zuazo om de basis van zijn kabinet te verbreden, zijn mislukt. De linkse partij MIR voelt er niets voor om terug te keren in het kabinet en overweegt zelfs helemaal in de oppositie te gaan. Ook in zijn eigen partij heeft Siles te maken met verzet. Op financieel gebied echter heeft Bolivia een succesje bereikt. Het Internationaal monetaire fonds (IMF) blijkt bereid te zijn de helpende hand te bieden bij het oplossen van de problemen met de buitenlandse schuld waarvoor ook Bolivia zich geplaatst ziet.

Sedert ongeveer een maand zijn er in het Boliviaanse kabinet drie ministersposten onbezet. Gedurende de gehele week is intensief politiek overleg gepleegd, waarbij de president mikte op deelname van de partij MIR aan zijn kabinet. Tot januari dit jaar was de MIR (Links revolutionaire beweging) waartoe vice-president Jaime Paz Zamora behoort in het kabinet present met zelfs vijf posten. Tussen Siles partij NMRI en de MIR ontstonden problemen over het beleid en de politiek, waarbij de ideologische verschillen tussen beide partijen een hartig woordje meespraken. Sindsdien gedoogde de MIR het zittende kabinet. Er deed zich daarna toch weer een breuk in het kabinet voor, waarna de poging begon om te lijmen. Vrijdag is duidelijk geworden dat daar geen sprake van kan zijn en dat de tegenstellingen in het pand op politiek terrein groter zijn dan ooit. Deze tweespalt is een bedreiging voor de nog jonge democratie omdat bij een voortduren van de politieke twisten het leger weer zin kan krijgen om de macht naar zich toe te trekken.

Naast de problemen met de MIR heeft Siles ook te maken met een splitsing in zijn eigen partij, waarbij de Legitieme groep zoals men zich noemt, vol kritiek is op de naaste medewerkers van de president die volgens deze groepering uit zijn op macht. Tot heden toe hebben deze volksvertegenwoordigers nog niet gebroken met Siles zelf.

De derde groepering welke achter de regering stond, de Communistische Partij heeft zich nu solidair verklaard met de MIR.

De minister van Financien, Flavio Machicado heeft aangekondigd dat het IMF in juli een missie naar Bolivia stuurt om over de financiele problemen te praten. Bolivia heeft een buitenlandse schuld van 3,1 miljard dollar. In eerste instantie heeft men wat respijt gekregen van een internationaal bankconsortium zodat men tot september slechts 85 miljoen dollar hoeft af te lossen in plaats van een bedrag van 300 miljoen, waarmee de Boliviaanse reserves geheel zouden zijn verdwenen. Min. Machicado heeft het IMF gevraagd om een voorlopig akkoord op te stellen dat als basis kan dienen voor een herordening van de schuldenkwestie op langere termijn. Min. Machicado zag de mogelijkheid aanwezig vóór september klaar te komen met een regeling welke alle partijen tevreden stelt. Tot september namelijk heeft Bolivia de tijd gekregen van de banken om orde op zaken te stellen. De minister toonde zich voldaan over de ontwikkelingen tot heden toe. Het burgerbewind van Bolivia dat amper een half jaar aan de macht is heeft een min of meer failliete boedel overgenomen van de militairen die het lange tijd voor het zeggen hadden gehad in het land.



WILLEMSTAD — Luitenant-kolonel der mariniers D. Groot had het er vanmorgen maar druk mee. Maar liefst 130 militairen nam hij de eed af. Deze plechtigheid vond vanmorgen plaats bij de marinebasis Parera, waar de cactussen voor een eigen plaats gebonden ambiance zorgden. Vanwege de zware bewolking vanochtend ontbrak het gebruikelijke zonnetje. Dat er zoveel militairen beëdigd moesten worden houdt verband met een van kracht worden van een nieuwe regeling, de AMAR (Algemeen Militair Ambtenaren Reglement) ingaande 1 januari dit jaar. Op grond daarvan moeten sinds dit jaar alle officieren en vrijwillig dienenden militairen na het volgen van de eerste vakopleiding de eed of belofte afleggen.

Dus viel er natuurlijk wat in te halen voor diegenen die reeds voor 1 januari dit jaar in dienst waren. Vandaar de "inhaalmanoeuvres" op Parera.

Overleg gestart over democratisering in Uruguay

MONTEVIDEO — De legerleiding van Uruguay en vertegenwoordigers van drie partijen zijn vrijdag aan het overleg begonnen dat uiteindelijk moet leiden naar een democratische opening. Onderwerp van gesprek is een nieuwe grondwet met terugkeer van het democratische regiem. Na de eerste gespreksronde vrijdag beperkte men zich over en weer tot de erkenning dat het overleg in wederzijds respect voor elkaar wordt gevoerd. Men ontkende niet dat er nog een diepe kloof in de opvattingen bestaat tussen de partijen. Voor het overleg is de hele maand mei uitgetrokken. Niet alle partijen zijn daarvoor uitgenodigd. De communisten en socialisten komen er helemaal niet aan te pas, maar ook de christen-democraten zijn niet van de partij. Het gaat om de zogenaamde traditionele partijen.

Bomaanslag in Chileense politiekazerne

VALPARAISO — Een politiefunctionaris is zwaar gewond geraakt in Valparaiso (Chili) bij een bomaanslag. Tien andere politieagenten raakten daarbij ook, zij het licht, gewond. De bom van zwaar kaliber ontplofte in een politiekazerne in deze Chileense havenstad. De agenten zaten in een voertuig, toen de bom ontplofte. Er heeft zich geen organisatie verantwoordelijk gesteld voor de aanslag.

Amerikaanse boycot hangt in de lucht

VS tegen vergadering OAS over schuld Latijns Amerika

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben onverholen laten weten, dat zij gekant zijn tegen een speciale vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) over de kwestie van de buitenlandse schulden waarvoor de meeste landen van Latijns-Amerika zich geplaatst zien. Amerika zal deze vergadering welke voor september op de agenda staat in Venezuela zo goed als zeker niet bijwonen.

Officieel moet deze OAS-vergadering gaan over het financieren van de ontwikkeling onder auspicien van de OAS. De woordvoerder van de VS liet weten dat dit land er aan twijfelt of een dergelijke bijeenkomst georganiseerd kan worden door de OAS. Wij zullen nauwgezet bestuderen of de deelname van de VS aan een dergelijke bijeenkomst beantwoordt aan de belangen van de stabiliteit en de financiele ontwikkeling van het Westelijk halfrond. Daarmee gaf Amerika twee schoten voor de boeg.

De voorzitter van de Economische en Sociale Raad van de OAS, de onder-staatssecretaris van Buitenlandse Economische betrekkingen van Argentinie, Felix A. Peña, had eerder meegedeeld dat de bijeenkomst in september in Caracas zou worden gehouden en dat dit een fundamentele stap betekent voor het steeds toenemende probleem van de buitenlandse financiering van de landen in deze regio. De afwezigheid van de VS maakt de bijeenkomst tot een club van schuldenaars en dat was juist wat men wilde voorkomen.

De Venezolaanse ambassadeur, Victor Jiménez Landinez, zei dat er geen club van schuldenaren moet komen, maar dat het de bedoeling is dat er bepaalde criteria en algemene principes moeten worden vastgelegd voor de regeringen, de particuliere banken en de buitenlandse instellingen welke financieringen verrichten, waarmee wij een voor iedereen aanvaardbare oplossing zouden kunnen bereiken, aldus de Venezolaan.

De Amerikaanse ambassadeur, Alberto Martinez de Piedra, was kort en krachtig van mening dat het internationale financieringssysteem gebaseerd moet zijn op een globale zienswijze zoals deze tot uitdrukking komt in het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Daarvoor is veel overleg nodig, maar Amerika gelooft niet dat de OAS over de noodzakelijke expertise op dit gebied beschikt om een dergelijke bijeenkomst tot een goed einde te kunnen brengen.

Britten gegijzeld in Bolivia

LA PAZ — In de kleine Boliviaanse stad Magdalena in het oosten van het land zijn vier Britten gegijzeld. Op deze manier wil men van de landelijke regering aandacht afdwingen voor zijn problemen.

Een van de eisen is dat de luchtverbinding met de stad, welke op bijna 600 km afstand van La Paz ligt wordt hervat. Anderhalve maand geleden werd deze luchtverbinding onderbroken. Daardoor kwam Magdalena nagenoeg in een isolement te liggen. De gegijzelden zijn werkzaam voor de Britse West coast cables. Het viertal ging woensdag naar Magdalena om de navigatieapparatuur voor het luchtverkeer te reviseren. Hun aankomst viel samen met een algemene protestbeweging onder de bevolking tegen het opheffen van de luchtverbinding. Voor dit doel zijn ook vijftig mensen in hongerstaking gegaan.

Van officiele zijde is ondertussen een officiele commissie aangekondigd welke naar Magdalena zal vliegen om over een oplossing te praten van de problemen voor deze stad. Zo gauw deze commissie aankomt zullen gijzelden in vrijheid worden gesteld.

Caracas: voor eind 1983 vonnis in Bosch-zaak

CARACAS — Voor het einde van het jaar zal er een vonnis geveld zijn in de zaak van het laten verongelukken van het Cubaanse vliegtuig in 1976. Zo heeft rechter José Erasmo Pérez España meegedeeld, die deze zaak af te handelen heeft gekregen. Voor hem zullen in deze zaak drie Venezolaanse beklaagden en de Cubaanse anti-Castro activist, dokter Orlando Bosch, moeten verschijnen. De zaak is toegewezen aan de burgerrechter. Na deze beslissing heeft Bosch zijn hongerstaking welke al 56 dagen duurde opgeheven. Bij de vliegtuigramp kwamen tientallen mensen om het leven.

Ondanks financiele maatregelen

Caracas: sociale orde komt niet in gedrang

CARACAS — Venezuela zal geen enkel akkoord sluiten als daardoor de huidige sociale orde geweld aangedaan wordt. Zo heeft de minister van Financien, Arturo Sosa verzekerd, met het oog op een eventuele overeenkomst van Venezuela met het Internationale monetaire fonds (IMF) om uit zijn netelige positie te komen.

Min. Sosa deelde mee, dat het IMF bereid is in het derde trimester van het jaar overleg te voeren met Venezuela om een oplossing te zoeken voor de financiele moeilijkheden waarin het land is geraakt. In de voorbije dagen circuleerden talrijke berichten en geruchten over een aantal voorwaarden welke het IMF aan Venezuela gaat stellen om zijn financiele zaken te klaren. Zo zou het IMF eisen dat de bolivar ten opzichte van de dollar met 200 procent devalueert zodat de verhouding 1 dollar op 12 tot 15 bolivar wordt. Deze maatregel zou enorme gevolgen hebben op de kosten van levensonderhoud in Venezuela.

Volgens dezelfde kringen heeft het IMF de suggestie gedaan de prijscontrole op te heffen en om een open import-politiek te gaan voeren.

Venezuela zit te kijken met een buitenlandse schuld van 36 miljard dollar. Als gevolg daarvan werden in februari verschillende maatregelen van kracht zoals een wisselkoers van de dollar welke afhankelijk is van het feit of het gaat om import van levensnoodzakelijke producten en machinerieen.

Het feest is voorbij, het grote fortuin is opgebruikt, zo omschreef Rodger Farrell als voorzitter van de Venezolaans-Amerikaanse Kamer van Koophandel de huidige situatie in Venezuela. Venezuela moet nu betalen voor tien jaar ongebreidelde uitgaven, excessen met kredieten en een slecht fiscaal beleid. Volgens Farrell is Venezuela nog niet op zijn dieptepunt beland en zal de situatie nog erger worden op korte termijn. De huidige maatregelen om de broekriem aan te halen moeten daarom volgens hem gehandhaafd worden., minstens tot na de verkiezingen. Er zullen maatregelen moeten worden genomen welke in een verkiezingstijd geen populariteit verschaffen zoals beperking op de overheidsuitgaven, en vermindering van de omvang van het overheidspersoneel. Hij zag wel een lichtpuntje: de kapitaalvlucht is volgens Farrell tot staan gebracht. Dankzij de controle op de wisselkoersen, maar dit is niet iets dat ten eeuwige dage kan worden gehandhaafd, zei hij.

Dode bij aanslag in Guatemala

GUATEMALASTAD — Een 47-jarige bedrijfsleider van een levensmiddelenfabriek in Guatemala is om het leven gekomen bij een aanslag. Toen hij op weg was om zijn kinderen van school te halen, werd er met een mitrailleur op zijn auto geschoten. De kinderen kwamen met de schrik vrij. Na de aanslag schilderde men op de auto de afkorting van de Arbeiderspartij van Guatemala, PGT, welke verboden is. De man was voordien nooit bedreigd.

Argentijnse Dwaze Moeders niet welkom in Chili

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense autoriteiten hebben de toegang ontzegd aan drie "Dwaze Moeders van het Meiplein" die op uitnodiging van een plaatselijke soortgelijke afdeling in Santiago naar Chili waren gekomen. Bij het verbod om het vliegveld van Santiago te verlaten, werd geen motief opgegeven. Met het eerstvolgende vliegtuig moesten zij terugkeren naar Buenos Aires. De Chileense Dwaze moeders hadden de Argentijnse uitgenodigd om hun solidariteit te betuigen naar aanleiding van de officiele verklaring van het Argentijnse leger, waarbij de verdwenenen dood verklaard werden.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Curaçao N.A.
Postbus 577
[illegible]
CURAÇAO
[illegible]
ADVERTENTIE-AFDELING
[illegible]
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
[illegible]
BONAIRE:
CORRESPONDENT:
[illegible]
SINT MAARTEN:
[illegible]
SABA:
[illegible]
ST EUSTATIUS:
[illegible]

CURAÇAO AGENDA

[illegible]

VERLOF BEGRAFENIS
14 mei: A.M. Rafaela, Seru Fortuna 330.
15 mei: E.F. de Campo, Mahumaweg 35.

***

POMPSTATIONS (openingstijden van 06.00-15.30 uur)
Cruz-De Ruyterkade; Isa-Salifia; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Gaimeyer-Cerrito; De Lannoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

***

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur balletvoorstelling van Contemporary Chamber Ballet (Caracas).

CYBECO: 20.00 uur Miss Curaçao-verkiezing-Holiday Beach Hotel.

UNIVERSITEIT: 09.00-12.00/13.00-16.00 uur seminar: Production & Inventory Control.

***

ZONDAG
DIVERSEN
SINT ELISABETH HOSPITAAL: 11.00-13.00 uur open house "Karl Landsteinen"-paviljoen voor de bloeddonors.

***

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Mundo Nobo t/o Coromotokerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur St. [illegible] t/o Gouvernements[illegible]; 11.00-11.45 uur Weg naar Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum/Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-[illegible] uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-[illegible] uur; [illegible] woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 3[illegible] op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612[illegible]): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): [illegible] woensdag en vrijdag van [illegible]-18.00 uur.

[illegible] BRIEVENGAT: [illegible]

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "[illegible]" [illegible]

[illegible] GALLERY [illegible]

SYNAGOGE: museum open [illegible]

BARBARA BEACH CO. [illegible]

[illegible] (Caribisch Marien [illegible] Instituut): [illegible]

[illegible]

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden [illegible]

***

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Blond Ambition II* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Wedding report* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(zondag)
19.00 uur *Fearless fighters* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Blond Ambition II.*

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Archer and the Sorceress* (actiefilm, Engels, fl. 5,-); 24.00 uur *Gentle Savage* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(zondag)
19.00 uur *Annie* (zangfilm, Engels, alle leeft., fl. 10,- per auto); 21.00 uur *The Archer and the Sorceress.*

***

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.30 telefiesta; 18.00 Chips; 19.00 muhé informá; 19.30 here's Lucy; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 streenan nobo; 21.00 rikesa universal; 22.00 estreno; 23.00 sluiting.

ZONDAG: 16.30 club PTL; 17.15 Hammy Hamster; 18.00 telepatria; 19.15 Dukes of Hazzard; 20.00 notisiero tele-8; 20.30's three's company; 21.00 dynasti; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

***

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned); zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Bijgen [illegible]): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede [illegible]
MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: [illegible], 08.30 en 19.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 18.30 uur; zon.: 06.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 06.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 06.30 en 17.30 uur.

***

KAPEL MARINEBASIS PARERA: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

***

PROTESTANTSE KERKDIENST
VERENIGING PROTESTANTSE GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00 uur ds N.L. Smith (Pap. dienst); 19.00 uur ds R.E.R. van Buiren.
EMMAKERK: 09.30 uur ds P.P. Sarober.
TAMARIJN: 09.30 ds R.E.R. van Buiren.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds N.L. Smith; 20.00 ds P.P. Sarober.

***

Heer Bommel en de Spalt

01316 – Door de ontploffing was de oude ballon Luna in de bovenste luchtlagen terecht gekomen en daar werd zij gegrepen door een krachtige wind die haar snel naar het noorden voerde. Heer Bommel wist dat niet ; hij zat ineengedoken in het gondeltje, en staarde peinzend naar het koord.

"Voel me lang niet goed," prevelde hij. "Krijg het koud, zodat de adem me te kort schiet. Deze touwen geven trouwens ook geen warmte meer, terwijl ze eerst veel te heet waren. Vreemd: twee touwen, die nu één koord zijn omdat ze zich om elkaar gewonden hebben. Twee spalten, bedoel ik. Tweespalt verhit, zei mijn goede vader altijd. Ach, het leven is moeilijk voor een heer met een teer gestel die eenzaam in een ei zit, temidden van onbekende gevaren. Ja, waar ben ik eigenlijk?"

Hij krabbelde moeilijk overeind, en stak zijn hoofd uit de gondel zodat de koude wind hem het beetje adem ontnam dat hem restte. Maar dat was het ergste niet. Tot zijn ontzetting zag hij beneden zich niets anders dan een wolkenveld, en van de aarde was niets meer te bespeuren.

"Ik-ikkik wil naar beneden," hijgde hij. "Ik m-moet nodig, omdat ik anders naar de m-maan ga. Maar hoe...."

Op dat moment zag hij het ventieltouw voor zich slingeren, en hij greep er naar met bevende vingers.

"T-trekken," stamelde hij. "Als je daar aan trekt kan je dalen, zei Tom Poes."

Cadmu: ontslagen geen verrassing

"CDM moet gespreks-condities nakomen"

WILLEMSTAD – De metaalbond Cadmu blijft erop staan dat de CDM-directie eerst aan de voorwaarden van de bond voldoet, voordat men samen aan tafel kan zitten praten over ontslagen. Zo verklaarde bondsvoorzitter Edgar Wanga, na de bekendmaking gisteren van de CDM-directie dat 290 man naar huis gestuurd zullen moeten worden.

Wanga verklaarde dat die beslissing niet direct als een verrassing voor de Cadmu gekomen is, omdat de bond al "allerlei trucs" verwacht had van de directie. Hij laakte de houding van de directie om weer eens op het allerlaatste moment een beslissing aan de bond bekend te maken. Wanga legde uit dat de directie sinds zes weken geleden de Cadmu had moeten [illegible] nomen had. Nu staat de CDM-directie voor om vóór vrijdag volgende week aan tafel te zitten om tot een overeenkomst te komen, aldus Wanga.

VOLGENDE STAP

De bondsvoorzitter zei zich te herinneren dat vorig jaar juni de CDM-directie ook eenzelfde houding aangenomen had om op het laatste nippertje zijn beslissing aan de bond bekend te maken. Vóórdat de directie aan de voorwaarden van Cadmu voldoet, zal men niet kunnen praten over ontslagen, aldus Wanga. De voorwaarden die in een algemene vergadering op 12 maart door de leden aangenomen zijn omvatten onder andere dat een onderzoek ingesteld wordt naar de ware hoogte van de personeelskosten en het systeem waarop de CDM-tarieven bepaald worden.

De maatregelen die de directie gisteren noemde omvatten ook een verlaging van vijftien procent op [illegible] procent op de secundaire voorwaarden, zo legde Wanga uit. Direct na de verklaring via een circulaire van de directie van het afvloeien van 290 werknemers onderhield de bond een vergadering met zijn shopstewards over deze beslissing.

Dat ontslagen als één van de oplossingen genoemd is voor sanering van de CDM in het Appledore-rapport en dat daar een groter aantal genoemd wordt, was al bekend. Maar dat maakt volgens bondsvoorzitter Wanga niet uit dat de CDM-directie zomaar dergelijke plannen bekend kan maken zonder rekening te houden met de voorwaarden die de bond vastgesteld heeft. Als de CDM-directie zich niet alsnog bereid toont aan die voorwaarden tegemoet te komen, zo verklaarde Wanga, zal een algemene ledenvergadering van de bond over de volgende stap moeten beslissen.

Waarnemend premier Gilbert de Paula verklaarde dat hij wist dat er gisteren overleg zou plaatsvinden tussen de directie en Cadmu. Maar hij kende de inhoud van de circulaire niet zoals die gisteren in de Amigoe stond. Hij benadrukte dat de directie een eigen verantwoordelijkheid heeft ten aanzien van het functioneren van het bedrijf. Hij neemt aan dat de regering als (kleine) aandeelhouder in een later stadium ingelicht zal worden over het reddingsplan, waarvan gisteren mogelijk een deel is vrijgekomen. Volgens De Paula's redenering is de CDM-directie vooruitlopend op de presentatie van een totaal reddingsplan voor de werf in gesprek getreden met de vakbonden over bepaalde aspecten. Hij stelde nadrukkelijk dat er voor zover hem bekend geen voorwaarden zijdens de regering zijn gesteld voor financiële hulp in die zin dat er ontslagen moeten vallen en zwaar ingeleverd moest worden door het CDM-personeel.

Chance: uitstel De Koning voorzien

Zinnig overleg pas in october mogelijk

WILLEMSTAD – Minister Leo Chance van Ontwikkelingszaken gelooft dat pas in october echt zinnig overleg kan plaats vinden tussen hem en zijn Nederlandse ambtgenoot van de Koning van Antilliaanse Zaken. Chance heeft tegen die tijd ruim de tijd gehad om met de nieuwe Bestuurscolleges van gedachten te wisselen over de diverse aspecten verbonden aan de ontwikkelingssamenwerking met Nederland.

Chance zei gisteren op een persconferentie van de regering [illegible] dat minister De Koning al in mei naar de Antillen zou komen. Hij suggereerde in maart al aan de Haagse autoriteiten [illegible] voorzag niet alleen een overvolle agenda voor minister De Koning, maar ook drukte op de Antilliaanse de Eilandsraadsverkiezingen in verband met de samenstelling van de nieuwe raden en de vorming van nieuwe eilandsbesturen. Nu is dat uitgekomen en heeft minister De Koning zijn reis de komende week naar de Antillen afgezien, omdat hij nog zaken in Den Haag heeft af te ronden.

Chance heeft drs Henk Mesman, directeur van het Kabinet voor Antilliaanse Zaken, gebeden laten weten dat zijn suggestie van eerder dit jaar om het bezoek [illegible] juli te doen plaats vinden, nog recht overeind staat. Er kan dan overleg plaats vinden met de nieuwe eilandsbestuurders van de zes eilanden.

Maar voor Chance zal het tegen die tijd nog lastig zijn om werkelijk inhoudelijk met zijn Nederlandse collega in overleg te treden. Daarvoor is vereist dat hij eerst met de eilandgebieden zelf kan overleggen over hun standpunten. Dat overleg heeft nog niet plaats kunnen vinden, bijvoorbeeld over de voorstellen voor een nieuwe samenwerkingsovereenkomst tussen Den Haag en de eilanden. Aruba heeft daar nog niet op gereageerd. Om dat overleg optimaal te laten zijn, geeft de Antilliaanse bewindsman er de voorkeur aan [illegible] october [illegible] minister De Koning tegemoet te zien. Dan kan de overlegfase voldoende zijn afgewerkt om met gefundeerde voorstellen voor de dag te komen tijdens het bestedingsoverleg.

La Union: 10% Arubanen in Nederland

WILLEMSTAD – Ongeveer tien procent van de Arubaanse bevolking bevindt zich in Nederland. Zo staat in de Wiri-Wiri-rubriek van La Union. De [illegible] zullen terugkeren als Aruba zijn status aparte krijgt, of dat zij daar met het nog daarop zijn vertrokken.

PANAMASTAD – Panamá, Venezuela, Colombia en Mexico (de Contadora-groep) zijn het eens geworden over het sturen van waarnemers naar de grens van Costa Rica en Nicaragua. Costa Rica had gevraagd om een contingent niet-militairen om toezicht te houden op de grens. Daarover werd geen besluit genomen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-18.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede [illegible]

Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusker Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

VERTROUWELIJKE INFORMATIE DOORGESPEELD

Staal Antillen repliceert:

CWP wil monopolie over betonmatten

WILLEMSTAD — Curaçao Wire Products schijnt misbruik te willen maken van haar positie als enige lokale staalfabriek om de enige te worden die betonmatten levert aan lokale handelaren, al voldoet de kwaliteit ervan niet aan de eisen van de kopers. Dit viel op te maken uit de verklaringen van de directie van Staal Antillen/Heru NV die desgevraagd reageerde op een artikel in de Amigoe van 3 mei waarin CWP-directeur Rodney Lucia verklaard had dat zijn fabriek de import van de import door Staal Antillen van betonmatten die CWP zelf ook kan produceren.

Volgens algemeen directeur, Frans Hoogendijk, kan Staal Antillen niets kopen bij CWP, zelfs al zou zij daar de behoefte toe voelen. Volgens Hoogendijk bestaat er een afspraak tussen de verenigingen van handelaren in bouwmaterialen Bohavena, volgens welke CWP uitsluitend levert aan Bohavena-leden. Staal Antillen, zijnde een groothandel in uitsluitend staal, voldoet niet aan de eigenschappen van een handelaar in bouwmaterialen en is daarom ook geen lid van de vereniging.

UNA-TEST

Er is volgens Hoogendijk wel degelijk gecorrespondeerd met CWP over een eventuele samenwerking tussen de twee bedrijven. Uit die correspondentie is gebleken dat CWP's prijzen extreem hoog waren, terwijl de kwaliteit van de door de fabriek geleverde betonmatten ook niet overeenkwam met wat Staal Antillen gewoon was te kopen. Een test van de UNA (waar de Amigoe een copie van de uitslag van heeft) heeft uitgewezen dat de sterkte van de door CWP vervaardigde betonmat veel lager is dan wat door Staal Antillen wordt geïmporteerd. In de uitslag wordt zelfs aangeraden de betonmatten te profileren (er ribben in aanbrengen) om de kwaliteit op te voeren. Bovendien toonde Hoogendijk door middel van facturen aan dat zijn bedrijf geribde betonmatten van een veel hogere kwaliteit kon importeren tegen een prijs, veel lager dan wat CWP betaalt voor nog onbewerkte ijzerdraden waar nog betonmatten van gemaakt moeten worden.

Staal Antillen NV heeft zich in de briefwisseling bereid getoond tot samenwerking met CWP te geraken, maar de voorwaarden die van die kant werden gesteld waren voor het bedrijf onaanvaardbaar. Het kwam er volgens Staal Antillen op neer dat CWP haar het werken verder onmogelijk wilde maken en bijzonderheden te weten wilde komen over bedrijven die bekend staan als clienten van Staal Antillen. De voorwaarden van CWP werden daarom als "zeer eenzijdig" beschouwd en creëren niet de basis voor samenwerking. Een voorstel voor winstderving aan de kant van Staal Antillen wordt afgewezen.

Meermalen is ook te kennen gegeven dat Staal Antillen reeds betonmatten in haar leveringspakket had voordat de CWP bestond.

Zelfs de semi-publieke instelling Fundashon Kas Popular heeft in april vorig jaar bij Staal Antillen/Heru NV 1000 betonmatten gekocht voor het project Steenenkoraal, omdat de kwaliteit van CWP's betonmatten niet voldeed aan de voor de constructie benodigde "FEB 500", zei Hoogendijk.

IJZERDRAAD

Staal Antillen heeft in het verleden zelfs bewezen aan de vorige minister van Economische Zaken, mr Leslie Navarro, dat Staal Antillen het ijzerdraad, nodig voor het maken van de betonmatten, veel goedkoper kan leveren aan CWP dan nu het geval is. Op deze aanbieding is echter nooit gereageerd en CWP blijft haar basismateriaal kopen van een dochteronderneming van een lokale bouwmaterialenhandelaar die op zijn beurt aandeelhouder is van de CWP (Kooyman NV — RED).

In tegenstelling tot wat eerder gezegd is, heeft Staal Antillen wel degelijk invoerrechten betaald voor de 5000 betonmatten die zijn geïmporteerd, verklaarde Hoogendijk, en wel een gulden voor elke kilo.

SCHENDING

Hoogendijk verklaarde het erg vreemd te vinden dat CWP precies op de hoogte was van de prijzen tegen welke door Staal Antillen betonmatten werden geïmporteerd. Behalve het bedrijf zelf kon alleen het Departement van Economische Zaken hiervan op de hoogte zijn, zei hij. Volgens Hoogendijk had een ambtenaar van het departement een ambtenaar van het departement toegegeven dat CWP al een half uur nadat Staal Antillen haar prijsopgave had ingeleverd bij het departement, in het bezit was van deze documenten. Men wist zo dus precies van waar en tegen welke prijs Staal Antillen haar betonmatten kocht. Dit betekent echter wel, zo vervolgde hij, dat CWP vertrouwelijke informatie krijgt toegespeeld door personen in het departement van Economische Zaken, "wat een flagrante schending is van hun plicht tot geheimhouding".

Hoogendijk beschuldigde Curaçao Wire Products ervan kost wat kost permanente protectie voor zijn bedrijf te willen opeisen om zo alleen betonmatten en eventueel alle andere staalproducten te kunnen leveren. Hierin wordt hij geholpen door vrienden bij het departement van Economische Zaken en concurrenten van Staal Antillen.

Staal Antillen is in 1976 van start gegaan met haar operaties door de import van 70 ton betonmatten. Het bedrijf is voor de meerderheid in handen van een Antilliaanse aandeelhouder en is geen dochteronderneming van niemand, verklaarde Hoogendijk categorisch.

een
ge-
ʒis-
de
ne,
ɔto
be-
ıen
ru-



...mbiljet ook ongeldig.

Het aantal biljetten dat ...et ingevuld (dus blanco) ...geleverd werd, was dit jaar ...66; vorig jaar 965. Biljetten met meer dan één roodgemaakt hokje zijn ook ongeldig; dit jaar waren het er 456, vorig jaar 487. Twintig stemvakjes werden bij de eilandsraadsverkiezing op 29 april met een andere kleur dan rood opgevuld. Bij de Statenverkiezingen en vorig jaar waren dit veertig.

Niet minder dan 264 biljetten werden deze keer versierd met bijvoegingen en waren dus ook ongeldig, vorig jaar waren er 353 van deze gevallen. Zo verklaarde Bevolkingshoofd Spencer.

Toelating

DE IOWUA gooide afgelopen week met haar verklaring "dat de overheid vreemde arbeidskrachten toelaat zonder enige consultatie", de knuppel in het toelatings-hoenderhok. Terecht werd door de betrokken instanties opgemerkt dat de Iowua in deze de plank misloeg en dat wel degelijk voordat toelatingen worden gegeven of afgewezen, de nodige inlichtingen worden ingewonnen of de aangevraagde soort arbeidskrachten op Aruba beschikbaar zijn of niet.

We hadden overigens niet anders verwacht van een gezaghebber die reeds bijzonder duidelijk heeft gesteld en laten blijken dat hij een en ander bijzonder streng in de gaten houdt. Immers ingevolge de wettelijke bepalingen kan zelfs de gezaghebber geen toelating geven in dit soort gevallen indien hij eerst niet advies heeft gevraagd bij de aangewezen instantie. Bij ministeriele beschikking - toelating en uitzetting is nog steeds een landszaak - werd hiervoor aangewezen het landsdepartement van Arbeids- en sociale zaken. Dit brengt dan ook regelmatig - na ingestelde onderzoeken - dit advies uit.

Nu Nederland vanwege de geldkrapte een plafond heeft gesteld voor besteding van de beschikbare gelden, is tevens als voorwaarde gecreeerd dat er per eiland een bestedingsprogramma moet worden gemaakt. Dan is het nu dus noodzaak geworden voor de overheid om met meer algemene ontwikkelingsprogramma's voor de dag te komen. Een herorientatie over de wijze waarop de beperkt beschikbare middelen moeten worden aangewend is dus dringend vereist. De projecten, die zijn ontsproten uit het particuliere project. moeten daar een integraal deel van uitmaken. Ze mogen niet uit de boot vallen, zoals nu helaas wel het geval is met projecten van Cede-Antiyas op Aruba en vooral Curacao. In hetzelfde verslag van Cede-Antiyas wordt niet voor niets een vurig pleidooi gehouden voor gedegen overleg met de overheden: ter voorkoming van doublures en als waarborg voor continuiteit in verwezenlijking van particulier opgezette en uit te voeren projecten. Cede-Antiyas heeft gesproken; het woord is nu aan de overheid.

Vlug zand erover!

BIJ VERSCHILLENDE MENSEN is de vraag opgekomen: wat bezielt iemand als Lionel Capriles, bankdirecteur, om de suggestie te opperen voor de opzet van een Amerikaanse marine-basis op Curaçao? "Doño di kurpa", Capriles zelf, is de meest aangewezene om daarop een oprecht antwoord te geven.

Feit is dat de zin ervan niet overal gedeeld wordt. De eerste die zich spoedde om te reageren was de Amerikaanse consul-generaal op de Antillen, mej Alta Fowler. Zij verwees het idee al meteen naar het rijk der fabelen, omdat de Amerikanen geen behoefte hebben aan nóg een basis in deze omgeving. Daar kwam het op neer. Aansluitend voelde zij er niets voor om nu even met open armen de komst van zo'n basis te ontvangen om vervolgens toch weer de wind van voren te krijgen. Ze liet duidelijk en geïrriteerd weten de buik vol te hebben van de vele anti-Amerikaanse geluiden.

Uit hetgeen naar voren is gekomen op de bewuste Boneco-middag kan worden afgeleid dat Capriles' suggestie er de gemoederen flink in beweging heeft gebracht. Capriles heeft gelijk natuurlijk als hij zegt dat uitvoering van zo'n plan een geweldige "push" kan betekenen voor de economie van Curacao en de rest van de Antillen. Het is mogelijk een berekening te maken van de directe opbrengsten uit een basis van een bepaalde grootte. Maar dan gaat het meer om puur financieel-economische gegevens en consequenties. Hier zitten echter ook zwaar-wegende politieke aspecten aan vast die niet gebagalliseerd moeten en mogen worden. Afgezien van de vraag of het uberhaupt raadzaam is om zo'n basis binnen de Antilliaanse grenzen te brengen (binnen het kader van de discussie over de noodzaak of niet van een eigen leger-apparaat voor handhaving van de territoriale integriteit), is het ook zwaar discutabel of de huidige betrekkelijke politieke neutraliteit van de eilanden zo te grabbel gegooid moet worden. Er kleven namelijk vergaande geo-politieke aspekten aan, die eventuele financieel-economische voordelen zwaar zouden overschaduwen. De Antillen maken zich dan ook letterlijk en figuurlijk mikpunt bij een eventueel (niet de hopen!) toekomstig treffen tussen de grote mogendheden. Bepaald niet over het hoofd gezien mag worden de observatie of Venezuela wel zo happig zal zijn op een Amerikaanse marine-basis zo dicht onder eigen kustlijn.

Als Capriles dan toch zo graag een aanleiding zocht voor een vruchtbare discussie op die middag, waarom dan niet een andere suggestie opperen? Bijvoorbeeld voor de vestiging van het hoofdkwartier van een of andere grote mondiale instelling als van de Verenigde Naties op Curacao? Of de komst van een ruimtevaartonderzoekcentrum op het eiland; in Frans Guyana is zoiets al opgezet. Zo'n suggestie zou minder controversieel geweest zijn, maar toch de aanwezigen gewezen hebben op hetzelfde effect dat hij zocht, namelijk wederopleving van de economische activiteiten; even buiten beschouwing gelaten of het zin heeft te zitten hopen op een "deus ex machina" in de vorm van één gigantisch project. De afhankelijkheid van de economie daarvan is op zich al onderwerp van debatten. Maar wat Capriles nu heeft gedaan is een impulsieve verspreking die hij maar snel weer moet inslikken, hoe goed zijn bedoelingen ook geweest mogen zijn voor de discussie. Vlug zand erover dus.

Als steun aan lokale industrie

Afkondiging van import-restrictie

WILLEMSTAD — Het is sinds gisteren niet meer toegestaan producten die lokaal vervaardigd worden uit het buitenland te importeren zonder voorafgaande toestemming van het departement van Economische Zaken. Zo heeft minister van Economische Zaken, mevrouw Maria Liberia-Peters, gisteren bekendgemaakt.

Deze maatregel is om de overdreven import uit het buitenland van producten die hier vervaardigd worden te regelen en zodoende te voorkomen dat de lokale industrie benadeeld wordt en arbeidsplaatsen in gevaar komen, zo meldt een RVD-bericht.

EEN-TWAALFDE

De maatregel is genomen middels een ministerieel decreet, gezien het feit dat de wereldrecessie ook op de Antillen voelbaar is. Het departement heeft notie gekregen van de import van een groot aantal producten uit landen waar de munteenheid gedevalueerd is. Zo kunnen die producten tegen zeer lage prijzen aangekocht worden en op de Antilliaanse markt ingevoerd, waar ze een oneerlijke concurrentie veroorzaken met de lokaal vervaardigde producten, aldus het RVD-bericht. Opmerkelijk hierbij is dat uitsluitend Curacao in het bericht genoemd wordt, terwijl het toch een maatregel is die de hele Antillen treft.

Importeurs die in aanmerking willen komen voor het verkrijgen van een vergunning om toch producten te kunnen importeren, moeten bewijzen overleggen dat ze de producten vanaf januari tot en met december vorig jaar ingevoerd hebben. Op basis van het totaal dat vorig jaar ingevoerd is door die importeur, zal maximaal een-twaalfde deel vastgesteld worden, dat de importeur voor de komende drie maanden per maand mag invoeren, stelt het RVD-bericht. Het departement zelf zal ook een onderzoek voeren naar het handelsverkeer met betrekking tot die producten.

Benadrukt wordt dat elke aanvraag voor importvergunning afzonderlijk behandeld wordt. Deze maatregel zal zodanig toegepast worden dat de lokale, reeds gevestigde industrieën niet benadeelt, zo vermeldt het RVD-bericht.

OVERSPOELING

Minister Liberia was gistermiddag niet op de persconferentie van de regering maar waarnemend premier Gilbert de Paula zei dat de laatste tijd nogal wat berichten de ronde doen over import van producten als ijzerwaren, limonade, zeep. Er was vooralsnog uit niets gebleken dat inderdaad sprake is van een overspoeling van de markt met buitenlandse, voornamelijk Venezolaanse producten. Maar om te vermijden dat het die kant op gaat, heeft minister Liberia tot woensdag laat over deze materie vergaderd. Dat het besluit over de beperkende importmogelijkheden gisteren nog niet wereldkundig was gemaakt, had te maken met stagnatie in de verwoording van de besluiten naar buiten toe in een recordtijd.

Overigens is vermeden om Caracas tegen het zere been te schoppen door een maatregel te treffen die alleen van toepassing is op producten die vandaar uit op de Antilliaanse markt worden ingebracht. De genomen maatregel geldt algemeen.

Het Departement van Economische Zaken publiceert vandaag op pagina 8 in de Amigoe de volledige lijst van artikelen die onder deze importrestrictie vallen.

Mandaat gegeven aan MAN en PNP

DP zoekt 4 jaar oppositiebank op

WILLEMSTAD — De DP heeft voor zichzelf uitgemaakt de oppositie-banken warm te houden. Dat valt vandaag op te maken uit een officiele verklaring die de partij heeft uitgegeven na een intern gestelde analyse van de verkiezingsuitslag.

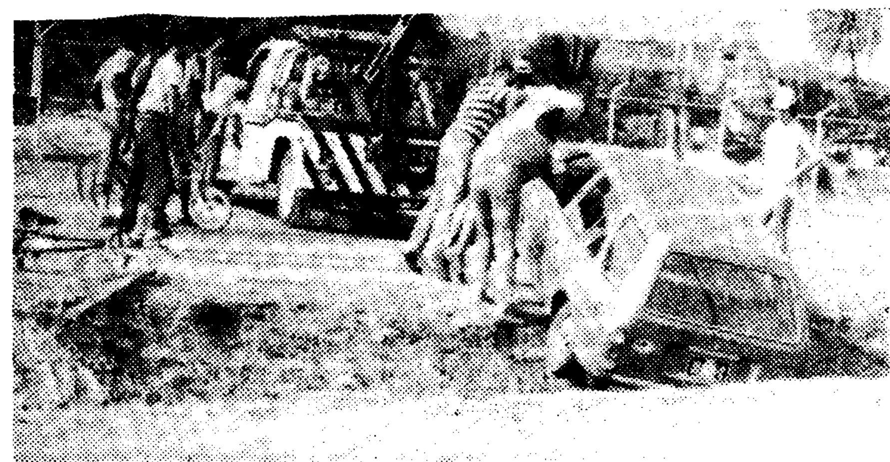
Volgens de DP heeft de bevolking via de uitslag van de verkiezingen duidelijk te kennen gegeven een voortzetting te willen zien van de huidige coalitie op het Bestuurskantoor op Scharloo van MAN en PNP. Die twee partijen hebben namelijk een comfortabele twee-derde meerderheid van de zetels in de Eilandsraads van Curaçao gedurende de komende vier jaar. Dan moeten die twee partijen ook maar de eerste verantwoordelijken zijn om het lot van Curaçao in de periode in handen te nemen. Het is bij gevolg aan MAN en PNP om Curaçao te loodsen door de huidige crisistijden.

De DP zegt de uitspraak van de bevolking zoals gewoonlijk te eerbiedigen. De DP-fractie in de raad zal erop toezien dat het eilandsbestuur de belangen van Curaçao ter dege behartigt en belooft een "constructieve oppositie". Alle maatregelen die worden afgekondigd in het belang van de Curaçaose gemeenschap kunnen bij voorbaat rekenen op de steun van de vijf rode raadsleden. Wel wordt er voor gewaarschuwd dat niet geschuwd wordt op te treden als linkse ideologieen de kop dreigen op te steken. De DP staat pal voor behoud van het democratische systeem, aldus het communiqué. Er zal ervoor gewaakt worden dat geen personen zitting nemen op bestuurdersstoelen die er niet thuis horen. Deze acties zullen worden gevoerd vanuit de oppositionele raadsbanken.

DP-leider Agustin Diaz erkende vanochtend in een gesprek met de Amigoe dat zijn partij vóór de verkiezingen het belang had benadrukt van de vorming van een Bestuurscollege met alle Curaçaose raadspartijen, een zogeheten "nationaal BC". Maar de DP is van zo'n BC uitgesloten op het moment dat de MAN en PNP op eigen houtje een akkoord sloten met de Kamer van Vakbonden. Daar zijn alle andere partijen van Curaçao buiten gehouden, aldus Diaz.



WILLEMSTAD — Twee automobilisten zochten het gistermiddag lagerop. Met wagen en al belandden zij vanwege onhandigheden in greppels. Met vereende krachten en hulp van de takelwagen van de politie werden de wagens vervolgens weer vlot getrokken. Hier en daar konden toen natuurlijk de kreukels ontdekt worden. Deze twee eenzijdige ongevallen deden zich voor bij het Maduro-complex langs de weg naar de CDM (foto onder) en bij de PLTS aan de Cas Coraweg.



Terugdraaien RTC-besluit

Verzet gerezen tegen voorposten van Kabna

WILLEMSTAD — Het verzet groeit tegen de opzet van filialen van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) op de Antilliaanse eilanden. Dat constateerde desgevraagd minister Leo Chance van Ontwikkelingssamenwerking in een gesprek met de Amigoe.

Tijdens de Ronde Tafel Conferentie van februari 1981 verklaarden alle zes eilanden zich akkoord met het Haagse voorstel om voorposten van KABNA te plaatsen op de eilanden. Dat zou de versoepeling van afhandeling van projecten ten goede komen, aangezien er minder schijven zouden bestaan tussen de gelddonor en de eilandsbesturen. Er zouden volgens dat plan afgevaardigden komen op Curacao, Aruba en Bonaire en Sint Maarten. De landsregering was daar toen niet zo happig op, maar slikte omdat de eilanden er wel eensgezind voor te porren bleken.

Bij die gelegenheid verzette zich met name de Amigoe fel tegen dit RTC-besluit. Eén van de redenen was dat daarmee KABNA een voet binnen de deur had gekregen en zich zou gaan bemoeien met allerlei interne aangelegenheden. De toenmalige ministers Don Martina en Camil (Papa) Statia van Ontwikkelingssamenwerking lieten op persconferenties in die tijd duidelijk tot uiting komen zelf ook danig in hun maag te zitten met die beslissing.

Vrijdagmiddag liet Statia's opvolger Chance echter weten dat in het eerstkomende overleg met minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken deze kwestie opnieuw aangekaart zal worden. Hij zei dat de eilandgebieden inmiddels zelf ook minder gelukkig zijn met de beslissing die zij toen in alle unanimiteit hebben genomen. Gevraagd naar het waarom van die ommezwaai, zei de bewindsman, grijnzend: "Misschien hebben zij bepaalde ervaringen opgedaan die hun van mening heeft doen veranderen".

Indertijd werd het plan door KABNA gepresenteerd als passend in het idee van een meer gedecentraliseerde hulpverlening vanuit Den Haag naar de eilanden rechtstreeks. In Willemstad zou slechts het hoofdkantoor van de KABNA-afdeling Antillen gevestigd blijven. De bedoeling was om dit verder uit te werken met de heer Anton van Hesteren, huidig vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

VERLOF BEGRAFENIS
14 mei: A.M.Rafaela, Seru Fortuna 330.
15 mei: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Craz-De Ruyterkade; Isa-Saliña; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lannoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur balletvoorstelling van Contemporary Chamber Ballet (Caracas).

CYBECO: 20.00 uur Miss Curaçao-verkiezing-Holiday Beach Hotel.

UNIVERSITEIT: 09.00-12.00/13.00-16.00 uur seminar: Production & Inventory Control.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
SINT ...

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Blond Ambition II* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Wedding report* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(zondag)
19.00 uur *Fearless fighters* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Blond Ambition II*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Archer and the Sorceress* (actiefilm, Engels, fl. 5,-); 24.00 uur *Gentle Savage* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(zondag)
19.00 uur *Annie* (zangfilm, Engels, alle leeft., fl. 10,- per auto); 21.00 uur *The Archer and the Sorceress*.

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.30 telefiesta; 18.00 Chips; 19.00 muhé informá; 19.30 here's Lucy; 20.00 notisiero tele ... 30 ... sa ... o;

Yubi Kirindongo's Bumper Zodiac

Recycling als kunstvorm

IN GALERIE BLOEMHOF opende de heer Wilson Garcia gisterenavond onder ruime belangstelling een tentoonstelling van sculpturen van zijn kunstbroeder Yubi Kirindongo. Onder de titel "Bumper Zodiac" zijn tweeentwintig beelden te bezichtigen die gemaakt zijn van autobumpers; daarnaast zijn er nog een zevental andere werkstukken te zien, waarvan er twee vervaardigd zijn van drijfhout en vijf van hout en polyester.

...Wilson Garcia (links) opende de expositie van Yubi Kirindongo (tweede van links) in galerie Bloemhof aan de Santa Rosaweg 6....

BUMPERSPECIALIST

Yubi Kirindongo staat bekend als de bumperspecialist bij uitstek. Zijn reeks sterrenbeelden die op deze tentoonstelling zijn geexposeerd, dwingt bij velen groot respect af. Het verbaasde mij echter wel gisterenavond dat zovelen enthousiast waren over deze beelden alsof het iets volkomen nieuws was. Naar mijn idee was niet het bijzondere dat deze sterrenbeelden van bumpers gemaakt waren, maar juist het feit dat twaalf verschillende beelden zo'n éénheid van toon ademden, wat immers een veel grotere prestatie is.

De bruine achtergrond die achter de meeste bumpersculpturen was aangebracht bewerkte een zalige rust, want de schittering ten gevolge van de spotlights was wel groot; het verleidde de heer Garcia ertoe om te zeggen dat men deze beelden nu eigenlijk maar met de ogen dicht moest bekijken.

Twee beelden hadden geen last van deze schittering. **Nanzi** en een **Aquarius** zijn namelijk met vuur bewerkt waardoor ze dof geworden zijn; met name bij de op deze manier bewerkte Aquarius is daardoor een prachtig bronseffect ontstaan. Daar waar reductie van de vorm het grootst is ontstaat het naar mijn gevoel beste resultaat. Men bekijke daartoe **Virgo** uit de Zodiacreeks of **Pisces**.

...een werkstuk met drijfhout...

DRIJFHOUT

Van de twee in drijfhout uitgevoerde plastieken is nummer 23 zonder twijfel het best geslaagd. Het betreft een sprookjesachtig geheel waarin alle mogelijke vormen en vormpjes hout van de houtjesbaai tot een prachtig geheel zijn verwerkt. Men waant zich in een woud vlak bij een vijver. Op de vijver en in de bomen bevinden zich allerlei dieren en als men rustig kijkt is het, of dadelijk een sprookjesverteller met zijn verhaal zal beginnen. Aan dit "schilderij" kan men als het ware aflezen dat er met een enorm geduld en met grote liefde gewerkt aan is.

HOUT-POLYESTER COMBINATIE

Met z'n hout-polyester combinaties lijkt Kirindongo een nieuwe poging te wagen om door zijn bumpers heen te breken. De basis voor deze plastieken is een fraai gevormd stuk hout, dat bevestigd is op een plank. Daarop is vervolgens in verschillende diktes polyester aangebracht. Op die manier ontstaan ruimtelijke schilderijen; nummer 28 is daarvan een mooi voorbeeld. Het schilderij heeft geen naam, maar men kan zelf een naam bedenken: het is een vogel of een faun, een danseres of een danspaar; het hangt er maar vanaf onder welke hoek men er naar kijkt. Het feit dat de houtvorm op deze hout-polyester combinaties gelakt is vind ik niet op ieder 'schilderij' even mooi; een bewerking van het hout met was had waarschijnlijk een warmer effect gehad.

Samenvattend wil ik zeggen dat de tentoonstelling de moeite waard is; al kijkend raakt men in gesprek met andere aanwezigen over de kunstwerken en daardoor ontstaat ook communicatie met de maker ervan. BUMPER ZODIAC is tot en met 23 mei te bezichtigen in Galerie Bloemhof van 10 tot 12 en van 5 tot 7; veel kijkgenot!

SYBREN PAUL

Ingezonden

Reisgenoten

OP HET GEBIED van het toerisme zijn wij al twintig jaar of langer op het verkeerde pad. Zowel met de bouw van hotels, de exploitatie van de bestaande bedrijven, als met het aantrekken van reizigers. De gemeenschap is van mening dat het Toeristenbureau niet naar behoren functioneert. Wij hebben in veertien jaar tijd negen gedeputeerden voor toerisme gehad.

Het spreekt vanzelf dat dit noch de planning noch de continuiteit ten goede komt. Maar het ergste van al onze problemen is het feit dat de hotels op Curaçao niet op een verantwoorde wijze aan marketing doen. Er bestaat een "missing-link". Zelfs als de overheid goed werk doet dan nog missen wij de marketing-manager, die overeenkomsten afsluit met degenen die in staat zijn groepen reizigers naar Curaçao te brengen.

Op het gebied van het toerisme maken wij twee fouten die sterk in het oog lopen. Op de eerste plaats gebruiken wij de expertise die wij in huis hebben niet of nauwelijks. In de tweede plaats laten wij na, wanneer wij expertise inhuren in het buitenland, om counterparts aan te wijzen om mee te lopen met deze deskundigen om de nodige kennis op te doen. Reeds in 1960 schreef Dr. Ir. Percy Henriquez een toeristenplan voor Curaçao. Veel wat er in staat geldt nu na al die jaren nog steeds, maar niemand heeft er ooit rekening mee gehouden.

In 1972 schreef een tourism efficiency board onder leiding van de heer Arturo Jesurun een handzaam rapport. Alle deskundigen die men daarna heeft aangetrokken hebben dit rapport als uitgangspunt genomen voor hun eigen werk. Wij weten nu al elf jaar precies wat er dient te gebeuren. De opeenvolgende Bestuurscolleges hebben echter hun taak niet naar behoren vervuld. Men is blijven zweven. In 1974 is een "marketing-plan for Curaçao" opgesteld door de deskundige Stuart Sharpe en in 1975 heeft hij dat bijgesteld in het "revised marketing-plan for Curaçao". Men krijgt de indruk dat deze plannen verdonkeremaand zijn door ambtenaren of door politici, die meenden het beter te weten.

Als laatste in een reeks van zes of zeven verscheen het rapport: Toerisme nu of nooit. Het was de bedoeling van de vorige gedeputeerde dit rapport in de Eilandsraad in behandeling te brengen en uit te voeren. Helaas besloot de heer Hueck het vorig jaar, toen hij voor de tweede keer gedeputeerde voor toerisme werd, dat hij geen behoefte heeft aan rapporten. Het klinkt erg fier maar het is niet verstandig. Hende ku traha parotìn mester faya. Daar kan niemand aan ontkomen. Op het gebied van het aantrekken van toerisme werkt de overheid al dertig jaar met ad hoc beslissingen. Dit hoeft niet omdat wij wel degelijk de expertise hebben om het goed te doen.

Het grootste gedeelte van het geld dat wij voor hotelbouw gebruikt hebben is uit Nederland gekomen. Vandaag of morgen stelt Nederland bindende voorwaarden voor het verder beschikbaar stellen van gelden en dan wordt de leiding van zaken door de Nederlandse Regering uit handen genomen van het Bestuurscollege van Curaçao. Velen geloven dat er bij het eilandgebied Curaçao de politieke wil ontbreekt het toerisme naar behoren aan te pakken. De gemeenschap heeft in deze geen vertrouwen meer in onze bestuurders en dat hebben zij in de eerste plaats aan hun besluiteloosheid te danken. Men kan niet spotten met de economie van een land. Kneusjes en hobbyisten kan men niet gebruiken op het gebied van het toerisme ook niet als het vrienden zijn van de gedeputeerde. Men heeft vakmensen nodig.

Het vorig jaar hebben wij in de kranten kunnen lezen wat de heren Hueck en Elenburg van elkaar dachten. Ik geloof niet dat het nodig was dat de heer Hueck op zulk een wijze tekeer ging tegen een ambtenaar. Maar als men gelooft dat een ambtenaar niet geschikt is voor een hem opgedragen taak, dan kan men hem vervangen en de ambtenaar die dingen laten doen waar hij zeer duidelijk wel geschikt voor is. Nu hebben Hueck en de betrokken ambtenaar blijkbaar een pacto di diabel gesloten. Hueck heeft voor hem een speciale regeling getroffen en zij gaan broederlijk op reis naar Buenos Aires en de wintersportplaats Bariloche. Zij nemen nog eens een achttal secondanten mee. Het zal geen zoden aan de dijk zetten. Erger nog het is duidelijk weggegooid geld.

Op een COTAL-vergadering doen marketing-experts zaken met degenen die daar bijeenkomen. Ambtenaren kunnen of mogen dat niet. Men zal achteraf kunnen zeggen dat Curaçao aanwezig was op de expositie van COTAL. Maar Curaçao zal er niets aan overhouden. Men heeft duidelijk "marketing-plan for Curaçao" nooit gelezen of men heeft alles weer vergeten. No tin mas siegu cu esun cu no ke mira ni mas surdu cu esun cu no ke tende. Ik geloof dat het tijd wordt het rapport Toerisme nu of nooit te gaan uitvoeren. Het is vijf voor twaalf.

SIEGFRIED W. RIGAUD

Martinus Arion: vervolg taalstudie nodig

Omkering stellingen roept weerstanden op

WILLEMSTAD — Bepaalde oud-Nederlandse volksrijmen en kinderliedjes zijn oorspronkelijk Afrikaanse slavenliederen die vervormd werden en de Europese cultuur zijn binnengebracht. Aldus een stelling van de Antilliaanse taalkundige, drs Frank Martinus Arion, die hij staaft aan de hand van bevindingen van tien jaar studie op dit gebied. Zijn stelling is een omkering van de jarenlang aanvaarde veronderstelling dat die zogenaamde volksrijmen terug te leiden zijn tot het grijze Indo-Germaanse taal-verleden. Naar hij gisteravond in de De La Try Ellis lezingencyclus aan de universiteit uitlegde, gaat dat zo lijnrecht tegen vaststaande assumpties in, dat zijn stellingen weerstanden zullen oproepen. Maar daarom pleitte hij sterk voor een breedschalige en diepgaande vervolgstudie om deze kwestie wetenschappelijk te kunnen sturen en te onderbouwen.

Uitgaande van het vooroordeel dat Europese culturen de anderen wat te leren hadden, is nooit aangenomen dat er beinvloeding van bijvoorbeeld Afrikaanse culturen heeft plaats gehad op Europa. De Antilliaanse auteur en taalkundige Martinus Arion meent nu het bewijs voor het tegendeel gevonden te hebben in de werkelijke oorsprong van wat eeuwen lang als oud-Nederlandse volksrijmen worden bestempeld. Hij wist via een studie naar oorspronkelijke talen, die in West-Afrika werden gesproken, bijvoorbeeld de woorden thuis te brengen van het liedje: Iene miene mutte, tien pond grutte, tien pond kaas, is de baas. Via zijn uitleg wordt duidelijk dat er een verbastering heeft plaats gehad van in oorsprong Afro-Portugese woorden, die heel sterk duiden op slavenliederen van eeuwen her. De taal waarheen hij het terugleidt, is het zogeheten "Papia", wat in enkele dialecten in die contreien "spreken" betekent, net zoals dat het geval is bij het Papiamentu.

Maar er zijn nog meer woorden in het Nederlands die hun oorsprong gevonden kunnen hebben uit de tijd dat de Nederlanders de wereldzeeen bevoeren en ondermeer met de Portugezen handel dreven in Afrikaanse slaven. Hij meende grond aanwezig te achten voor een zelfde oorsprong van woorden als "krioelen" en "gewemel". Het zou er heel best toe kunnen leiden dat bij nader inzien de etymologie (kunde van oorsprong en geschiedenis van woorden — RED) omgegooid moet worden en etymologische woordenboeken herdrukt, omdat een verkeerde oorsprong van woorden was verondersteld. Vooralsnog is men daar niet al te gretig op. Voordat deze stelling meer ingang kan krijgen, moet er heel wat meer studie verricht worden op het terrein van lingistiek, cultuur en historie. Pas dan kunnen ook relaties en ontwikkelingen worden verklaard tussen Afro-Portugese volkeren aan de Westkust van Afrika en Caribische volkeren. Hij pleitte gisteravond sterk voor een zodanige uitwisseling van gegevens tussen beide gemeenschappen. Van de blanke Europese onderzoekers moet niet verwacht worden dat die daarvoor warm lopen. Al was het alleen al om het feit dat men hele door de jaren heen opgebouwde veronderstellingen overboord zou gooien, omdat aan vooroordelen die altijd hebben bestaan gemord wordt. Martinus Arion heeft zelf daarom in wetenschappelijk Nederland ook nog weinig steun kunnen vinden voor zijn stellingen, omdat niemand het vooralsnog waagt zijn reputatie daaraan te geven, vooraleer het diepgaander is uitgezocht en gestaafd.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — ONDERTROUWD: Humphrey Pieter en Herline Bartholomeus, Eric Ellis en Annette Marks, Dexter Douglas en Hermina Derks, Guido Provence en Maritza Gijsbertha, George Sanchez en Mayda Hart, Lionel Boekhoudt en Iris Mauricia, Jan de Zoete en Roxanne Pereira, Ruben Hernandez en Deborah Carolina, Jose Heronimo en Monique de Windt, Tin Li en Maruska Hernandez, George Helena en Altagracia Janga, Carlos Murray en Etmila Fecunda, Sidney Emelina en Hellen Francisca, Rudy Maduro en Natasha de Haseth.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.); 24.00 uur *Amante de vacaciones* (18 jr.). Rialto: 20.00 uur *Visiting hours* (18 jr.); 22.30 uur *Night of the juggler* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *New York ripper* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Conan the Barbarian* (18 jr); 24.00 uur *Porky's* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.Laclé, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

ARUBAANSE GITARISTEN: 20.00 uur klassieke gitaaravond-Skol di Arte.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *Midnight madness* (alle leeft.); 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.).
Rialto: 18.00 uur *Fox and the hound* (alle leeft.); 20.30 uur *Visiting hours* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Black hole* (alle leeft.); 21.00 uur *New York ripper* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Last flight of Noah's ark* (alle leeft.); 20.30 uur *Conan, the Barbarian* (18 jr.).

★★★

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 16.00 uur La Fama vs RCA-stadion.

BASEBAL (AA-klasse): 14.30 uur Heineken vs Amstel-LSP.

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS
Daf: te Sta Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden-Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 the muppet show (Connie Stevens + Candice Bergen); 18.00 little house on the prairie (Men will be boys); 19.00 programa informativo di gobierno central; 19.30 Wayne & Shuster (Scrussi Schmutz); 20.00 the Dukes of Hazzard; 21.00 Miss Aruba en combinacion cu Miss Bikini Nacional; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 quiz 13 (Mater Dei vs Providencia HHS); 19.00 the mysterious world of Arthur Clarke (Giants for the Gods); 19.30 showtime cu Tico Kuiperi; 20.30 Benson (Street gang); 21.00 NBC sportsworld; 22.00 Quincy; 23.00 sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 18.30 uur), zon.: 08.30 en 18.30 uur (maandag géén mis), dinsdags en donderdags 18.30 uur, 's woensdags en vrijdags 06.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 09.00 en 17.30 uur; woensdag en vrijdag ook missen.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD (Kleine kerk): 10.00 uur themadienst over "Liturgie", koffiedrinken en nabespreking.
SAN NICOLAS: 09.00 uur zondagsschool.
PIEDRA PLAT: geen dienst.

★★★

MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 09.00 uur rk-dienst, voorganger pater Mackenbach.

Eén der wapenfeiten Milieudienst

Ponton begraafplaats opengelegd

PONTON — Tijdens een persbijeenkomst toonde gedeputeerde Remy Zaandam gistermiddag het resultaat van de grote schoonmaak-campagne, waardoor onder meer — zie foto — een achttiende eeuwse begraafplaats te Ponton — toen Ponton nog hoofdstad van Aruba was — werd blootgeigd.



PONTON — De Milieudienst, een onderafdeling van DOW, welke kortgeleden werd ingesteld, heeft in de korte tijd van zijn bestaan, vooral in de omgeving van Ponton, uitstekend werk verricht. Gezorgd werd dat de geheel dichtgegroeide en vervuilde mondi van Ponton —nabij de zender — geheel werd schoongemaakt, waardoor onder meer vroegere begraafplaatsen geheel vrij zijn komen te liggen en nu tot toeristische bezienswaardigheid kunnen worden gemaakt.

Wekenlang zijn de mensen van de Milieudienst met bulldozers en trucks aan het werk geweest. Wie de dichtbegroeide mondi — achter de Bredastraat — kende, zal nu een keurig opgeruimde vlakte zien. Vele wrakken van auto's, vuilnishopen en begroeiingen zijn weggehaald. Er is een stevige opruiming gehouden, die hopelijk het begin zal zijn van een algehele opruiming op Aruba, aangezien er nog vele plaatsen zijn die dringend een dergelijke schoonmaak verdienen.

Gedeputeerde Remy Zaandam zette gistermiddag ter plaatse uiteen dat het doel van de Milieudienst is, het milieu van Aruba schoon te maken en ook schoon te houden alsmede te trachten historische plaatsen van Aruba te bewaren en zo nodig te restaureren.

Met de gedeputeerde waren ook aanwezig hoofd DOW Rudy Oduber, voorzitter Julio Maduro en leden van de Milieu-commissie alsmede vertegenwoordigers van de pers. Men kreeg een duidelijk beeld dat er behoorlijk gewerkt werd in enkele weken tijd en dat begraafplaatsen die voor velen op Aruba onbekend zijn, nu vrij zijn komen te liggen.

De heer Julio Maduro zette nog uiteen dat de begraafplaatsen vanaf de achttiende eeuw dateren toen Ponton de hoofdstad van Aruba was. In die tijd werden vooraanstaande families daar begraven. In het verleden werden reeds door overheid, Stinapa en Werkverschaffing pogingen ondernomen om deze plaatsen vrij te maken en te restaureren, maar door de dichte smerige mondi was dit steeds weer tot mislukken gedoemd.

Ged. Zaandam deed een beroep op de bevolking om de commissie de helpende hand te bieden door niet zo maar vuil in de mondi te gooien — hetgeen vooral in avonduren gebeurt — maar daadwerkelijk mee te werken het Arubaanse milieu schoon te houden. Dat kan echter alleen gebeuren als het volk zelf wat meer verantwoordelijkheid toont en daadwerkelijk meehelpt Aruba schoon te houden.





ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het tienjarig bestaan van de Aruba mixed hockeyclub, is op het Caribeveld een driedaagse toernooi van start gegaan. Hieraan nemen deel 3 herenteams uit Curaçao, een KLM-team uit Nederland, 2 teams uit Aruba en verder nog twee damesteams uit Curaçao en Aruba. Op bijgaande foto's actie-momenten tijdens de eerste wedstrijd tussen het Juristenteam uit Curaçao en het Juniorenteam van Aruba. De Juristen wonnen met 1-0. In de tweede ontmoeting tussen de Senioren en de Junioren van Aruba, wonnen de Senioren evenzeens met krap verschil van 1-0.

Bubali 40 jaar

NOORD — Tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering werd Max Wolff tot voorzitter van Bubali sport club herkozen. De overige gekozen bestuursleden zijn: Mundo Eckmeyer, Tilo Tromp, Fio Eckmeyer, Sonny Tromp, Juancito Gield, Chenco Figaroa, Jossy Figaroa en Padu Geerman.

Bubali zal dit jaar op 23 september zijn 40-jarig bestaan herdenken. Voor het eerst zal deze vereniging dit jaar met een sponsor aan de voetbalcompetitie deelnemen. De sponsor is de "Lee Tai supermarket". Gisteren werden door de heer Dochi Lee, van de supermarket, de nieuwe uniformen van Bubali gedoopt. Het Bubali-elftal zal dit jaar getraind worden door oud-speler Tony Eckmeyer. Nieuwe spelers die voor Bubali in de Ere-divisie zullen uitkomen, zijn: Thomas Tromp, Frank Zievinger, Lucas Tromp, Ursino Tromp en Arell Tromp.

Oproep handel tot rust en eenheid

ORANJESTAD — De besturen van Kamer van Koophandel en Nijverheid en de Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) op Aruba hebben gezamenlijk een open brief gericht aan de Arubaanse gemeenschap. Deze open brief — als een bijdrage van de handel om de spanningen te verminderen en een oproep gezamenlijk voor Aruba te gaan werken — wordt de komende dagen als advertentie in dagbladen en via radio en televisie gepubliceerd.

In de open brief doen de handelsorganisaties in verband met de gebeurtenissen voor en na de eilandsraadsverkiezingen een speciaal beroep op de pers, politieke leiders en andere groepen en organisaties op Aruba. In dit beroep verzoekt men de gehele gemeenschap zich te onthouden van publicaties of uitlatingen waardoor de toestand op Aruba verergerd kan worden. Zij wijzen erop dat het iedereen op Aruba toch wel duidelijk moet zijn, dat wanneer Aruba zich goed wil voorbereiden op de nieuwe staatkundige toekomst dit in een rustige sfeer en eenheid voor een nationale zaak en respect voor het leven en mening van anderen dient te geschieden opdat wij in een democratische gemeenschap in het belang van een ieder kunnen leven en werken.

Toelating

DE IOWUA gooide afgelopen week met haar verklaring "dat de overheid vreemde arbeidskrachten toelaat zonder enige consultatie", de knuppel in het toelatings-hoenderhok. Terecht werd door de betrokken instanties opgemerkt dat de Iowua in deze de plank missloeg en dat wel degelijk voordat toelatingen worden gegeven of afgewezen, de nodige inlichtingen worden ingewonnen of de aangevraagde soort arbeidskrachten op Aruba beschikbaar zijn of niet.

We hadden overigens niet anders verwacht van een gezaghebber die reeds bijzonder duidelijk heeft gesteld en laten blijken dat hij een en ander bijzonder streng in de gaten houdt. Immers ingevolge de wettelijke bepalingen kan zelfs de gezaghebber geen toelating geven in dit soort gevallen indien hij eerst niet advies heeft gevraagd bij de aangewezen instantie. Bij ministeriele beschikking - toelating en uitzetting is nog steeds een landszaak - werd hiervoor aangewezen het landsdepartement van Arbeids- en sociale zaken. Dit brengt dan ook regelmatig - na ingestelde onderzoeken - dit advies uit.

Doch ook het eilandgbied heeft een eigen Arbeidszaken-departement dat onder meer de werkkrachten moet registreren, doch nimmer om advies werd gevraagd bij toelating van vreemde arbeidskrachten. Het landsdepartement registreert geen arbeidskrachten en kan dit ook niet doen.

Duidelijk blijkt uit het bovenstaande dat hierdoor een scheve verhouding is gegroeid, waardoor bijvoorbeeld bij de werkzaamheden van zowel het lands als eilands Arbeidszaken, werkzaamheden worden verricht die elkaar overlappen, maar meer nog die beter in één departement kunnen worden uitgevoerd. Hieraan zal op 1 januari 1986 wanneer Aruba dit allemaal zelf gaat regelen beter opgezet kunnen worden in een eigen departement. Het is begrijpelijk dat de huidige situatie de nodige problemen en vooral wrijvingen doet ontstaan. Een andere vraag bij het toelaten van vreemde arbeidskrachten is de vraag waarom wordt steeds ontheffing verleend voor dezelfde soort beroepen. We hebben op Aruba toch ook wel de nodige opleidingen op technisch en hotel-gebied. Wij geloven dat gevestigde bedrijven er goed aan zouden doen, vooral omdat men iedere keer weer extra toestemming moet vragen, om meer aandacht te besteden om eigen mensen voor dit beroep op te leiden. Dat zal uiteindelijk - en daar doelde de Iowua in zijn verklaring juist op - minder werkloosheid onder de plaatselijke bevolking veroorzaken. Indien wij het goed hebben zegde destijds gezaghebber Figaroa toe, dat eventueel te overwegen valt om een commissie te benoemen in verband met deze toelatingen, waarbij bepaalde personen die dag in dag uit in deze arbeidswereld staan, zeker waardevolle adviezen kunnen geven. Een voorstel dat in verband met de opzet van "Baas in eigen huis" zeker het overwegen waard is.

Milieudienst

DE KORT VOOR de eilandsraadsverkiezingen geinstalleerde Milieudienst als een onderafdeling van de dienst Openbare werken, heeft in de eerste weken van zijn bestaan duidelijk zijn nut bewezen. Dat konden persvertegenwoordigers gisteren zien te Ponton. Wat weken geleden nog een smerige, vuile, onhygienische troep was - helaas hebben we teveel van die troep op Aruba - is nu herschapen in een keurig opgeruimd terrein. Hierbij werd zelfs een historische begraafplaats uit de achttiende eeuw onder het vuil en struikgewas geheel blootgelegd. De Milieudienst heeft duidelijk bewezen bestaansrecht te hebben, waaraan de leiding en het werken van de leden van deze dienst zeker niet vreemd is. Wij zouden haast zeggen : Het is een voorbeeld voor onze TAV, die met eenzelfde leiding en vooral werken en aanpak, de helpende hand zou kunnen bieden om Aruba werkelijk schoon te maken, zoals nu te Ponton is geschied. Belangrijk is het daarbij dat de burgers niet denken dat Aruba een vuilnisbak is en men - vooral in de avonduren - overal vuil kan deponeren. Uiteindelijk "Een schoon Aruba komt ons allen ten goede".

MEP-Statenlid Van Putten:

Ontslag ds Geurs repressaille

ORANJESTAD — Statenlid Roy van Putten heeft aan de minister van Welzijnszorg, jeugdzaken, sport, cultuur en recreatie, mej. Margo Croes, een aantal vragen gesteld over het ontslag aan dominee dr Harmen Geurs, van de Protestantse kerk. Het Statenlid vraagt of de minister kan mededelen of het waar is dat Personeelszaken van het land op haar verzoek dominee Harmen Geurs telefonisch berichtte dat zijn contract met de Protestantse gemeenschap op Aruba niet meer verlengd zal worden en waarom dominee Geurs niet de gelegenheid heeft gehad om gehoord te worden in verband met zijn ontslag.

Is het waar - aldus Van Putten - dat de minister de wijkraad heeft meegedeeld dat het niet verlengen van het contract van dominee Geurs een beslissing is van de ministerraad en niet de hare. Is het waar dat de minister aan vertegenwoordigers van de wijkraden van Oranjestad en San Nicolas heeft meegedeeld dat het niet verlengen van het contract van dominee Geurs te wijten is aan het feit dat de ministerraad ontevreden is over zijn werk?

Kan de minister meedelen of zij ook van mening is dat dominee Geurs zijn taak als predikant van de Protestantse gemeenschap op Aruba niet tot tevredenheid van de wijkraden uitoefent in het bijzonder en de Arubaanse gemeenschap in het algemeen? De heer Van Putten vraagt of de minister kan mededelen dat haar besluit het contract van dominee Geurs niet te verlengen berust op het feit dat dominee Geurs als een vertegenwoordiger van de geestelijken op ons eiland lid is van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. Kan de minister meedelen waarom zij dan politieke repressailles moet nemen tegen een geestelijke omdat hij zijn burgerlijke taken vervult. Kan de minister ook meedelen of zij verder van plan is ook maatregelen te nemen tegen andere geestelijken die volgens haar eens zijn met het onafhankelijkheidsstreven van Aruba?

Tot slot vraagt Van Putten of de minister kan meedelen aan welke van de artikelen, namelijk 123, 124, 125, 126 en 127 van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen dominee Geurs zich niet heeft gehouden dat zij politieke repressaille moest nemen tegen deze gewaardeerde geestelijke.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat dominee Geurs ruim een maand geleden geprotesteerd heeft tegen dit ontslag. Hij kreeg hierop van de regering een telegram terug dat het besluit niet veranderd zou worden. Dominee Harmen Geurs was zelf niet voor commentaar bereikbaar. Hij vertoeft reeds enige tijd in Nederland omdat hij plannen heeft zich weer in Nederland te vestigen, waar men om hem zit te springen en verschillende goede betrekkingen beschikbaar heeft. Met Pinksteren wordt hij op Aruba terug verwacht.

Themadienst over betekenis liturgie

ORANJESTAD — De commissie die belast is met het organiseren van bijzondere kerkdiensten in de protestantse gemeente, organiseert zondag wederom een thema dienst, deze keer in de kleine protestantse kerk aan de Wilhelminastraat te Oranjestad. Deze bijzondere kerkdienst begint om tien uur 's morgens en het onderwerp is "De plaats en de betekenis van de liturgie in de kerkdienst". De inleiding wordt verzorgd door dominee H.E.PH. Hessen terwijl verder ook gemeenteleden, onder wie enkele jongeren, aan deze dienst zullen meewerken. Na een korte koffiepauze in de benedenzaal van de kerk bestaat er gelegenheid om verder van gedachten te wisselen over het onderwerp van deze dienst. Iedereen is welkom.

ORANJESTAD — Door een 8-1 overwinning op Noord Masters werd Victoria Korfbalclub kampioen van het door IDEFRE georganiseerde korfbaltoernooi. Topscorer in deze wedstrijd was Hallman met drie punten. Na afloop - zie foto - reikte Jerry Gomez namens Idefre de wisselbeker aan Victoria uit, die volgend jaar deze beker weer zal moeten verdedigen om te kunnen behouden.



Garage sale

SAN NICOLAS — De YMCA organiseert op 21 mei haar tweede "Garage sale". Dit gebeurt van negen uur 's morgens tot drie uur 's middags in het YMCA-gebouw in San Nicolas. De opbrengst van deze verkoopdag is bestemd voor financiering van gemeenschapsprojecten.

Muziek, defile, prijzen bij begin voetbal competitie

ORANJESTAD — De nieuwe competitie van de Arubaanse voetbal bond wordt morgenmiddag half vier in het Wilhelminastadion geopend met een defile van alle aangesloten clubs. Hierna volgen een show door een groep jonge dames, het Arubaanse volkslied, toespraken van AVB-voorzitter en de Sportgedeputeerde, uitreiking van trofeeen aan de kampioenen en subkampioen van de verschillende divisies, uitreiking van trofeeen aan de goalgetter en meest waardevolle speler van de vorige competitie en de officiele aftrap door de Sportgedeputeerde. Om half vijf wordt de eerste competitiewedstrijd gespeeld tussen RCA en La Fama. Gedurende de pauze van deze wedstrijd zullen twintig deurprijzen worden verloot. Het geheel zal opgeluisterd worden met muziek van de Royal stars brassband en conjunto Los Angeles.

Morgen softbal op La Fama veld

SAVANETA — Op het La Fama-veld is het softbaltoernooi van "Americana casino softbal team" van start gegaan met de eerste serie wedstrijden. De eerste worp voor dit toernooi werd verricht door de heer Nelson Sprock, van Conar nv. De eerste uitslagen van dit toernooi waren: Concorde city ledgers-Conar nv 9-3, Sugar kings 1-J.B. Calabas 9-2, Noord eagle stars-Eagle stars 9-4, Joey's-Concorde kiss 7-3.

Het toernooi wordt morgen voortgezet met de volgende wedstrijden op het La Fama-veld: Antilliaanse handel mij-Warawara stars (10 uur), Scampi-Navegantes (12 uur), Brazil stars-Unicon (2 uur), Toyota el macho-West punt hitters (4 uur).

MT verkiezing in Savaneta

SAVANETA — Comta zet vanavond de Miss Teenage (MT) verkiezing voort met de verkiezing van de drie finalisten van het district Savaneta. Dit geschiedt vanaf negen uur tijdens een dansfeest in het Savaneta entertainment center, waarbij de band Time voor de muziek zal zorgen. Aan de verkiezing nemen de volgende 5 kandidaten deel: Mary Sologier, Lupe Carrion, Sandra Carrion, Ellen Rafini en Esther Henriquez.

Domino voor overheidspersoneel

ORANJESTAD — In het Idefre-dominotoernooi voor overheidsdiensten werden de eerste zes wedstrijden gespeeld. De uitslagen waren: Landslaboratorium-Telefoondienst 21-16, Gezondheidsdienst-Politie 15-9, Landsfinancien-WEB 15-11, Landsradio-Eilandsontvanger 15-14, Bibliotheek-Brandweer 15-12, LVV-Luchthaven 15-12. Het toernooi wordt woensdagavond voortgezet met wedstrijden in de Trappersclub en RCA-club.

ORANJESTAD — Vorige week zaterdag heeft de Fundashon Cristian pa Hubentud di Aruba in het Mon Plaisir College planten en bloemen verkocht. Hiervoor was een grote zending verse bloemen en planten uit Nederland naar Aruba gebracht. De belangstelling was groot en er werd stevig bloemen verkocht, wat er overbleef doorverkocht aan de bloemenzaken. Met deze verkoopactie werd de stichting tweeduizend gulden rijker.

SCA kampioen bij grote aspiranten

ORANJESTAD — SCA is in de adspirantenvoetbalcompetitie kampioen geworden bij de grote adspiranten. De titel werd binnengehaald na een grote 5-0 zege op Brittania. SCA wist in de finale-ronde 7 winstpunten te behalen, terwijl subkampioen Jong San Nicolas 4 punten behaalde. Brittania kwam niet verder dan 1 winstpunt en eindigde als nummer drie. De adspirantencommissie is in samenwerking met de AVB reeds doende voorbereidingen te treffen voor de nieuwe competitie 1983.

Verwondende vuistslag kost 75 gld

ORANJESTAD — Terzake mishandeling werd de man H.R. vrijdag veroordeeld tot 75 gulden boete subsidiair 3 dagen gevangenisstraf.

In een snackbar, waar beklaagde de leiding had, had hij de man H.H. een vuistslag toegediend waardoor laatstgenoemde een snijwond onder het oog opliep. H.R. verklaarde dat H.H. bepaalde werkzaamheden in de snackbar had gedaan. De eerste keer dat H.H. zijn loon kwam innen, had de beklaagde geen geld en hij verzocht hem daarbij om later terug te komen. Toen H.H. voor de tweede keer kwam innen, verzocht beklaagde hem de volgende dag terug te komen. H.H. verloor ditmaal zijn geduld en besloot alle aanwezige paper-cups, rietjes en borden door de zaak te gooien. Volgens beklaagde had H.H. hem daarna beledigd, waardoor hij zijn geduld verloor en hem de vuistslag toediende. Hij verzocht de rechter met H. te praten omdat laatstgenoemde - ondanks het feit dat beklaagde hem wilde betalen maar zijn loon niet meer wilde hebben - de beklaagde blijft provoceren waar hij beklaagde ook tegenkomt.



MEDEDELING

De N.V. Electriciteit-Maatschappij "Aruba" brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekening over de maand MAART 1983 uiterlijk 16 MEI 1983 dient te worden voldaan.

Indien voor of op bovengenoemde datum geen betaling heeft plaats gehad, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.

Ingeval van afsluiting kan door ELMAR niet worden gegarandeerd dat wederaansluiting zal plaatsvinden op de dag waarop het verschuldigde zal zijn voldaan.

N.B.: Men gelieve er rekening mede te houden, dat bankbetalingen ons eerst na enige dagen bereiken.



AANKONDIGING: PRO DEO

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, wonende op gemeld eiland en kantoorhoudende aan de J.G. Emanstraat nr. 120-A te Oranjestad op Aruba, de 10de mei 1983 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van PEDRO CROES, zonder beroep, wonende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Emanstraat nr. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokate mr. C.A. SINT JAGO-FRANCIS, is voor de derde maal,

OPGEROEPEN:

WILFRIDO GERONIMO CROES, voorheen bewaker, laatselijk gewoond hebbende aan de Goletstraat nr. 3 op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 17 augustus 1983 des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak, die requirent bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht heeft aanhangig gemaakt.
MITSDIEN ten aangewezen dage en plaatse in persoon of door iemand van zijnentwege van zijn aanwezen te doen blijken, bij gebreke waarvan door requirant na het vervullen der ten deze voortgeschreven formaliteiten, door requirant zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van WILFRIDO GERONIMO CROES, voornoemd sedert 13 september 1976, rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht
op Aruba, vnd.
(Get.) MARIO VRIES.

AANKONDIGING: PRO DEO

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, wonende op gemeld eiland en kantoorhoudende aan de J.G. Emanstraat nr. 120-A te Oranjestad op Aruba, de 10de mei 1983 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van JUAN CANCIO BOEKHOUDT, employe, wonende te Moko nr. 7 op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Zoutmanstraat nr. 6 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de Notaris mr. E.L. LACLE, is voor de eerste maal.

OPGEROEPEN:

ISABEL CERILO WOLFF en MARIO JOZEFO WOLF, afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 31 augustus 1983 des voormiddags om 8.30 uur ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht heeft aanhangig gemaakt.
MITSDIEN ten aangewezen dage en plaatse in persoon of door iemand van hunnerwege van hun aanwezen te doen blijken bij gebreke waarvan door requirant na het vervullen der ten deze voorgeschreven formaliteiten door requirant zal worden geconcludeerd dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van ISABEL CERILO WOLFF en MARIO JOZEFO WOLFF, sedert het jaar 1918 rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht
op Aruba vnd.,
(get.) MARIO VRIES.

Basketbal-competitie begint

SANTA CRUZ — In de Sporthal ging gisteravond om half acht de nieuwe competitie van de Aruba basketbalbond van start.

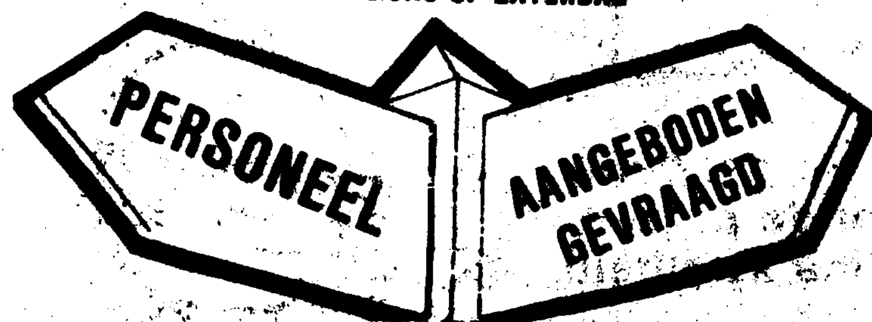
Na het ceremonieel volgde de verlate prijsuitreiking aan de winnaars van de competities 1981 en 1982. De eerste competitiewedstrijd om acht uur was tussen Charlie's warriors en Winston rebels (heren B-klasse), gevolgd door de wedstrijd Panama store tegen Amstel ravens (heren A-klasse).

In de heren A-klasse komen dit jaar uit: Panama store, RCA Philips, Amstel ravens, RCA Marlboro, Aruba Concorde hotel en Astoria rebels. In de heren B-klasse zijn dit: Aguila Honda, Esso, Adams chiclets, Winston rebels, Charlie's warriors en YMCA. De zes damesploegen zijn: Connie Francis imaginamics 1, Noord central Marlboro, Don Bosco San Nicolas, Panama store, Connie Francis imaginamics 2 en Astoria chinese.

Hout nodig

Strand-afdakken vernield

ORANJESTAD — Bij de politie kwam de melding binnen dat enige personen langs het strand de afdakken aan het vernielen waren die door de overheid voor de plaatselijke bezoekers aan het strand werden gebouwd. Tijdens een politiecontrole bleek dat achter het Concorde hotel de man R.S. doende was enige van deze afdakken uit elkaar te slaan. Hij [illegible] te [illegible]





Indonesie treedt hard op tegen misdaad

JAKARTA — De autoriteiten van Jogjakarta (430 kilometer ten zuidoosten van de Indonesische hoofdstad Jakarta) zijn een bloedige campagne tegen de misdaad begonnen die geleid heeft tot de dood van 13 van misdaden verdachte personen.

Bij de campagne van het militaire garnizoen en de politie van Jogjakarta tegen de kleine georganiseerde misdaad wordt zonder waarschuwing geschoten op bendeleiders. Volgens een krant werden zij door de antimisdaadactie of door woedende massa's gedood. Wie de "woedende massa's waren, meldde het artikel niet, maar het is bekend dat de militaire autoriteiten ook burgerwachten coördineren, aan wie in enkele gevallen wapens zijn uitgereikt.

Indiers laten zich opzettelijk arresteren

NEW DELHI — In het kader van een campagne tegen de regering hebben in de Indiase deelstaat Bihar duizenden mensen zich laten arresteren. De demonstranten, gesteund door acht linkse oppositiepartijen, vinden dat de regering zich schuldig maakt aan corruptie en een falend beleid, en daarom moet aftreden. Volgens de krant Indian Express zijn zeker 2.500 mensen opgepakt. Maar de organisatoren houden het op 5.000 arrestaties terwijl de Hindustan Times sprak van 5.000 tot 20.000 arrestaties.

Het arme Bihar in het oosten van India wordt sinds drie jaar geregeerd door premier Misra, die behoort tot de Congrespartij van de Indiase premier Indira Gandhi. De demonstranten willen met hun protest Mishra dwingen zich terug te trekken, waarbij alle linkse partijen, twee communistische inbegrepen, een front hebben gevormd.







EKIPO "HALCON" NO KE HUNGA PROMOSHON/DEGRADASHON

Forsando un tripel empate na di dos puesto

Sonante viktoria pa Blue Hawks kontra Scorpions 6-4

WILLEMSTAD – Blue Hawks/Plaza Casino ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou a logra un sonante viktoria di 6-4 riba e ekipo puntero Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank. Despues di a kai atras ku skor di 0-2 e ekipo a reakshona fuertemente pa tuma ventaha i finalmente bai ku e triunfo i asina perkura tambe pa un tripel empate na e di dos puesto. Pa Scorpions, ku a menasa formalmente den nan ultimo oportunidat na bate, esaki tabata apenas nan di dos derota.

Tabata e ekipo di Scorpions ku ta tuma ventaha di 2-0 den e entrada inisial kontra di Humphrey Granger kende a habri riba montikulo pa Blue Hawks.

Na e okashon aki e bateria di Scorpions a konekta tres hit kontra di Granger. E ultimo aki a rekupera pa despues e retira diesdos adversario konsekutivo, pa finalmente e deskontrola un poko den di sinku propinando Lonte Balentin "deadball".

OFENSIVA "HALCON"

Blue Hawks den di kuater a reakshona fuertemente kontra e pitcheo di Richinel Isabella pa tuma ventaha di 3-2. Tabata Kenneth "Papa" Martha kende a drenta di relevo i sera e entrada pa su ekipo. Ku un kareda mas den di seis, unu den di shete i otro den di ocho Blue Hawks a seya e viktoria.

Scorpions ku ta konosi pa un ekipo ku no ta entrega a buta gran parti dje 1726 fanatiko - espesialmente esnan di Blue Hawks - ku a paga ayeranochi, den un tenshon formal. Den di ocho Scorpions ta korta e desventaha na 3-6, pa despues nan menasa formalmente den di nuebe, na momentu ku basenan yena ku dos out.

Tabata Omar Angelina, kende a drenta di relevo na luga di Johannes "Didi" Gregorius kende na su turno a releva Granger den di seis, ku ya ela kompleta dos out. Simmons na e okashon aki ta konekta di hit pa right empuhando kareda number kuater, sin embargo e mes ta bai muri den un intento pa alkansa segunda base. Na e okashon aki e hugada di Simmons tabata demasiado riska, sigur si tuma na konsiderashon ku tabata pendiente pa bin na bate e terser i kuarto bate dje ekipo.

Tabata Aldrich Vrutaal kende a logra kompleta e di tres out pa Blue Hawks.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Humphrey Granger, perdedó Richinel Isabella. Pa Blue Hawks: 6 kareda; 10 hit i 1 eror. Pa Scorpions: 4 kareda; 6 hit i 3 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe-nochi ku e enkuentro entre Wild Cats i Sta Maria. Pa ambos ekipo un triunfo ta di vital importansia, sigur pa Wild Cats ku ta te den sotano ku marka di 1-7. Djadumingu mainta kuminsando mitar di diesun Sta Rosa ta enfrenta Alpha den e bataya pa e di dos puesto.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major League Baseball gespeelde wedstrijden zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE:
Cleveland Indians — Toronto Blue Jays 5-1; New York Yankees — Chicago White Sox 3-1; Kansas City Royals — Detroit Tigers 5-2; Baltimore Orioles — Texas Rangers 8-1; Minnesota Twins — California Angels 5-4; Oakland Athletics — Seattle Mariners 9-2. De ontmoeting tussen Boston Red Sox en Milwaukee Brewers werd afgelast wegens regen.

NATIONAL LEAGUE:
Chicago Cubs — Philadelphia Phillies 10-2; Pittsburgh Pirates — New York Mets 2-1; San Francisco Giants — Cincinnati Reds 9-5; San Luis Cardinals — Montreal Expos 5-4; Houston Astros — Atlanta Braves 5-2; San Diego Padres — Los Angeles Dodgers 6-4.

Curaçaose tenniskampioenschappen B en C-klasse

WILLEMSTAD — Namens het CLTB (Curacao Lawn Tennis Bond) bestuur wordt hierbij medegedeeld dat op 23 mei een begin gemaakt zal worden met het Curaçaose kampioenschap B en C-klasse. Gespeeld zal worden in de kategorieen heren enkel, dames enkel, herendubbel, damesdubbel en gemengddubbel. Inschrijving is mogelijk tot en met morgen, zondag. Voor de inschrijving gelden de volgende regels: De C-klasse is open voor spelers boven de 18 jaar. De B-klasse is open voor alle leeftijden.

CAR sport met Yamanota (Weert)

WILLEMSTAD — De Arubaanse vereniging CAR in Rotterdam is met Hemelvaartsdag de gastheer geweest van een sportdelegatie van de Antilliaanse welzijnsstichting Yamanota uit Weert in Limburg. Het sportprogramma werd in het Klooster-complex en op het terrein van Laag Zestienhoven afgewerkt. Zo blijkt uit het maandblad Cartuchi, dat aan zijn tiende aflevering toe was en daarmee het eerste jaar van verschijnen volmaakte. In juli en augustus verschijnt het CAR-orgaan niet.

Chili bereidt zich voor op PA spelen in '87

SANTIAGO DE CHILE — Het Chileense Olympische comité gaat proberen in de komende acht maanden zo'n twintig miljoen dollar bij elkaar te krijgen voor de organisatie van de Panamerikaanse (PA) spelen in 1987. Tijdens een plenaire vergadering van het Chileense OC werd goedkeuring aan het plan gehecht om die Spelen naar Chili te halen. Wel wilden de bonden binnen acht maanden een precies plan op tafel zien voor de financiering. Alle sportfederaties bleken voor de Spelen in Chili te voelen. Overigens is het nog steeds niet zeker of deze Panamerikaanse spelen dit jaar in Venezuela zullen doorgaan. Er zijn nog steeds problemen rond het OC en de regering van Venezuela. Wat er moet gebeuren wanneer het niet doorgaat in Venezuela is nog niet duidelijk.

Ekipo barikahel a empata na prome puesto ku Sithoc

SUBT a topa un adversario difisil den Skèrpènè 1-0

WILLEMSTAD – SUBT/Xerox a topa ayeranochi den Skèrpènè un atversario sumamente difisil i por poko a sufri su promé pèrdida di punto den e kampeonato. Pa tradishon un ekipo ku ta logra su mihó presentashonnan kontra e ekiponan den e regionnan mas haltu di e tabla. Skèrpènè a resisti e barikahelnan – a pesar di nan superioridat tèkniko i taktiko – eksitosamente 86 minüt largu promé ku nan a kai atras i finalmente pèrdè e partido na último momentu ku skor di 1-0. Tabata un enkuentro di bon nivel ku a satisfase e fanatikada, spesialmente pasobra aunke e barikahelnan tabata e mihónan riba tereno Skèrpènè no tabata kompletamente sin oportunidat. E ekipo a aplika un bon sistema di wega basá riba kontragòlpinan rapido ku na varios okashon a produsi momentunan di tenshon dilanti di e arko barikahel.

Ku e rutina ku e barikahelnan tin den wega di asosiashon i nan kapasidat pa varia nan patronchi di wega nan a dikta e akshonnan praktikamente for di prinsipio. Den kuminsamentu sinembargo nan no a logra penetrá sufisientemente, parsialmente debi na un markashon individual atento di parti di e defensa di Skèrpènè i parsialmente debi na falta di presishon den nan pasenan den e fase kulminante di nan avansenan. Esaki a keda ilustra pa e echo ku durante e promé mitar SUBT no a yega mas leu ku un kuater akshon di peliger dilanti di e arko defende pa Waldi Graanoogst. Skèrpènè entretanto a paga hopi atenshon na su defensa atakando pa medio di kontragòlpi.

PRESHON

Den di dos mitar e barikahelnan a òumenta e preshon riba Skèrpènè konsiderablemente pero tòg a dura te e di 86 minut promé ku Zen Andrade a duna su ekipo e triunfo ku su di dos anotashon den e kampeonato. Promé ku esei e puntería barikahel a laga bastante di desea, tirando asta un pinalti afó. E hungado ku mas a personifika peliger pa e arko di Skèrpènè tabata Stè Girigorie ku a logra bon akshon individual pero ku no a logra konkreta su aktuashon ku gol. Di otro banda Wilson Bilioso tabata e puntero di Skèrpènè ku a yega mas serka di anota un gol pa su ekipo. Su tiru a resulta kontra e tubu. E pinalti ku SUBT a tira afó a presenta na di 14 minut di e di dos mitar. Ingemar Jandroep den un inkurshon a ser di tackle fuertemente pa un defensor i a bai suela. Arbitro Leo de Boer a sentensia kastigu maksimo i Bayena Clemencia a kobra. Skèrpènè sinembargo a sali ileso tòg for di e situashon aki ya ku Bayena a tira kontra di poste. E gol ku a disidi e partido finalmente a kai faltando apenas kuater minut di wega. Zen Andrade a probecha di un momentu di deskuido di parti di e liña defensivo di Skèrpènè, avansa i vense portero Graanoogst pa promé i úniko biaha ayeranochi.

PROME PUESTO

E viktoria di SUBT ta e di tres ku skor minimo loke ta nifika tambe ku e ekipo no a permiti anotashon kontra ainda. E barikahelnan ta komparti e promé puesto ku Sithoc ku tambe tin 6 punto den tres salida. Pa Skèrpènè si e situashon ta leu for di bunita. E ekipo ta sotanero na e momentunan aki ku un kosecha pober di únikamente 1 punto den kuater partido. Loke ta hasi posishon di e ekipo aki menos bunita ainda ta e echo ku nan no a skor ni'un biaha ainda den e kuater partidonan ku nan a efektua.

Den e di dos divishon Centro Dominguito a supera Indekor ayeranochi ku skor di 2-0 i a logra iguala Vasco da Gama den kantidat di punto. Tantu Centro komo Vasco tin awor un total di 5 punto ku e diferensia ku Vasco a logra e resultado aki den tres partido mientras ku Centro tin kuater partido tras di lomba.



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos momento di akshon durante dje enkuentro di futból Victory Boys di ayeranochi kaminda ku SUBT te na ultimo momentu a logra un triunfo minimo di 1-0 riba Skèrpènè. Por mira entre otro e pinalti kua Bayena Clemencia a desperdisia. E kampeonato ta kontinua te djarason proksimo ku e partidonan Vasco-Barber i Undeba-Jong Holland.



VOETBAL/BELGRADO — De ex-trainer van het Joegoslavische voetbalelftal en Valencia, Miljan Miljanic, treedt vrijwel zeker in dienst van Kadzija, een club in het oliestaatje Koeweit. Miljanic zou, volgens twee vertegenwoordigers van de club die de Joegoslaaf in Belgrado opzochten, iets meer dan 75.000 gulden (Ned. crt.) per maand gaan verdienen.



JOHAN CRUIJFF

Ajax: vervanger Cruijff uit eigen kring zoeken

AMSTERDAM — Ajax zal de vervanger van Johan Cruijff, met wie de banden aan het einde van zijn contractperiode op 30 juni worden verbroken, in eigen kring zoeken. "Wij zullen", zei voorzitter Ton Harmsen, "het vertrek van Cruijff moeten compenseren met onze eigen groep van jonge spelers. Bij Ajax moet dat mogelijk zijn, wij zijn daar namelijk ook in geslaagd na het vertrek van Krol, Tahamata en Ling".

Door de 36-jarige oud-international niet opnieuw een contract aan te bieden, heeft Ajax, of liever Harmsen, zijn kop in de strop gestoken. De beslissing zal door een deel van het fanatieke Amsterdamse publiek niet in dank worden afgenomen. "Best mogelijk", was de reactie van de voorzitter, "maar laat die mensen dan ook eens bedenken dat zij stuk voor stuk vrijwel zeker in dertig jaar niet zoveel zullen verdienen als Cruijff in één seizoen".

"Men — en dat zijn niet alleen de supporters — denkt nog aan het verleden. Maar dat is voorbij, die gouden tijden komen nooit meer terug. Volgens mij zal geen club meer die supperioriteit bezitten die Real Madrid, Ajax en Bayern Muenchen gekend hebben. Wat doorvoor nodig zou zijn, kan in de tegenwoordige situatie vrijwel nergens meer opgebracht worden. Europese top is leuk, maar niet meer te financieren, ten zij je, zoals Bayern Muenchen of Manchester United, je tot de nek in de schulden wilt steken. Dit seizoen heeft trouwens aangetoond dat zij zich daarmee nationaal niet eens van een toppositie hebben kunnen verzekeren".

Het geld heeft een belangrijke rol gespeeld bij het niet verlengen van de overeenkomst, die ruim anderhalf jaar heeft geduurd. Het salaris is echter niet het enige, wel een van de grote druppels in een toch al boordevolle emmer. In feite botsten bij Ajax de wat bonkige voorzitter met de ster-speler. Harmsen kan wijzen op vier kampioenschappen in vijf jaar en een gezonde financiele huishouding. Het laatste weegt voor de zakenman het zwaarst.

Cruijff is nog altijd de voetballer die niet alleen denkt veel dingen beter te weten, maar dat ook inderdaad doet. De moeilijkheid is dat daarmee een vorm van eigenzinnigheid gepaard gaat, die een spanningsveld binnen de club heeft geschapen. Ajax aanvaardt dat de ster het recht heeft voorwaarden te stellen, maar niet tot iedere prijs. Daarmee heeft de club dezelfde lijn getrokken als bondscoach Rijvers, die aan het einde van vorig jaar ook nog eens ondervond dat Cruijff moeilijk inpasbaar is.

VOETBAL/DEN HAAG — Mr Pieter van Vollenhoven zal op dinsdag 17 mei de prijsuitreiking verrichten bij de KNVB-bekerfinale, NEC-Ajax, in Nijmegen.

Kampeonato habri di "powerlifting"

WILLEMSTAD — Djadumingu 22 di mei pa 11'or di mainta lo tin un kontest di "powerlifting" den Shell Werknemers Recreatie Centrum. Komishon di "powerlifting" ta invita tur partisipante pa inskribi. Inskripshon ta habri for di djahuebs 12 di mei te ku djahuebs 19 di mei pa 6'or di atardi na Shell Werknemers Recreatie Centrum na Suffisant. Alabes komishon kier invita tur amantenan di e deporte di peso pa bin presensia e kontest akí dia 22 di mei.

Asiento viertallen bridgetoernooi

WILLEMSTAD — De derde selectieavond van de Asiento viertallen bridgetoernooi was tot de laatste ronde een spannend gebeuren waarbij de onderlinge wedstrijden tussen de zes teams bepalend waren voor de finales. Na het optrekken van de kruitdampen is de totale uitslag als volgt: (de eerste vier plaatsen zich voor de A-finale en de overige vijf teams spelen in de B-finale).

1. Vos-Beerman-Brown-Moeniralam: (15-5), (17-3), (6-14)=128; 2. Bongers-Berend-Van Krimpen-Van de Ende: (20-0), (20-0)=119; 3/4. Prinsen-De Vries-Kooy-Wansink: (3-17), (0-20), (12-8)= 82; 3/4. Roger-Van de Brink-Sewrajsingh-Olie: (8-12), (13-7), (20-0)=82; 5. Henriquez-Schnitger-Serphos-Schouten: (9-11), (14-6), (19-1)=81; 6. Prinsen-Kroeger-Serphos-Koper: (20-0), (5-15)=73; 7/8. Van der Pol-Van de Ende-Wosikowski-Deelstra: (6-14), (14-6), (0-20)=68; 7/8. Boxhoorn-Van der Vos-Voorbraak-Van de Burg: (7-13), (11-9)=68; 9. Plantz-Brok-Van Bochove-Van Bochove: (0-20), (1-19), (0-20)=19.

Dinsdag, 17 mei zijn de eerste finale-wedstrijden en de aanvang is uiterlijk 19.45 uur. Dinsdag, 24 mei zijn de laatste wedstrijden met beker/prijsuitreiking.

Dames ochtend bridge (8 paren):
1. dames Van der Plank-Offers 66,67%; 2. dames Roos-Knuistingh 58,73%; 3. dames Van Doorne-Van Duyvenbode 51,59%.

Ajax niet naar "mundialito"

AMSTERDAM — Ajax zal niet deelnemen aan het toernooi, dat van 22 juni tot 2 juli in Milaan wordt gehouden. De Amsterdamse club ontving woensdag een telegram met de mededeling dat op zijn komst geen prijs wordt gesteld. In plaats van Ajax zal AC Milan, weer teruggekeerd in de hoogste Italiaanse voetbalklasse, spelen in het toernooi van een aantal Europese en Zuidamerikaanse topclubs.

Voorzitter Harmsen zei dat Ajax deze contracbreuk niet over zijn kant zal laten gaan. De club zal zowel bij de Europese Voetbal Unie (UEFA) als bij de burgerrechter een klacht indienen en uitbetaling eisen van het contractueel overeengekomen bedrag.

BRESCIA — Stakende metaalarbeiders hebben donderdagmiddag het rijden van de proloog van de Ronde van Italie onmogelijk gemaakt. De arbeiders, ontevreden over het uitblijven van een loon-akkoord, blokkeerden in Brescia de weg. De tijdrit over acht kilometer moest daardoor afgelast worden. De 66ste Giro zal nu op vrijdag aanvangen met een ploegentijdrit over 70 kilometer van Brescia naar Mantua.

E ekipo ta kogiendo un rumbo positivo

Akto sosial organisa pa Victory Boys

WILLEMSTAD — Djarason anochi ultimo direktiva dje ekipo di futból Victory Boys/Apollinaris, ku ta militando den e divishon superior di Fedeprof, a organisa un akto sosial den klup Sta Rosa. E akto aki ta relashona ku e ultimo desaroyo nan positivo ku ta tumando luga den seno dje ekipo. Ta obvio ku Victory Boys e aña aki ta kanando den un bon direkshon i e direktiva aktual presidi pa Rudy Brunken sin duda ta kosechando fruta dje bon trabou ku nan ta hasiendo.

Manera ta konosi ultimo aña nan e ekipo di Victory Boys semper a tuma un posishon mediokre den e kampeonato. Ku un direkshon mas dinamiko, kombina ku un DT nobo den persona di Mau Bernadina e ekipo aktualmente ta den un hopi bon kaminda. Ku su ekipo sigui tambe den e direkshon ku nan ta bayendo aktualmente sigur sigur elo klasifika tambe entre e prome kuatenan pa un puesto den e "play-off" semi-final.

Kon ku bai bin ainda e kampeonato ta hopi yong, pero ku e hungadónan ku e ekipo ta posee i un bon preparashon sigur nan lo logra nan meta. Sigur awor si tuma na konsiderashon ku e ekipo ta saliendo for di un di e puntonan di mas debil di ultimo tempu, kua ta anotashon di gol. Manera ta konosi kaba e ekipo pa ultimo tres aña tabatin problema serio ku anotashon, anke di otro banda e defensa di Sta Rosa no ta konosi pa unu ku ta permiti hopi anotashon.

Ku hombernan manera Glenn Kwidama - sin duda e motor dje ekipo - i ku un delantera di 90 porshento di su sobra kompañeronan, Victory Boys lo bai konta entre e grandinan.

Durante dje akto sosial di djarason ultimo direktiva dje ekipo a entrega tambe un regalo na Elca Martina. Un persona ku semper tabata i ta dispuesto pa yuda e ekipo di Victory Boys. No tin niun wega tampoko di Victory Boys ku Elca Martina ta keda sin presensia. Ku otro palabra un fanatiko di kurason ku semper ta dispuesto pa yuda e ekipo.

Ta bon tambe pa otro ekiponan no unikamente di futból - tuma nota di tipo di aktonan manera esun organisa ku ta di sumo importansia pa un bon desaroyo di kualke ekipo. I sigur ta un forma mas positivo pa selebra ku pasa na un snack i bebe bai despues di a logra un ke otro viktoria.

Klup kampioenschap schaakvereniging "Curacao"

WILLEMSTAD — De gespeelde partijen van afgelopen maandag bij schaakvereniging "Curaçao" in Maduro Plaza recreatie centrum waren alle van hoog kaliber en de spanning zat er in tot in de latere uren. Ook waren anderen, die hun maandagavond goed benutten door gezellig te komen oefenen om beter voor de dag te komen. Twee zeer sportieve matadors Zonenschain en Voskamp bevochten een adembenemend boeiende strijd, die beiden tot een sterk einde brachten. De verdediging van de witspeler is een toonbeeld van koelbloedigheid en zijn jarenlange ervaring deed het overwicht in zijn voordeel slaan. Een prachtige partij.

De oud-jeugdkampioen Stanley de Castro sr. kreeg de kranige verdedigende Moron zo knel in zijn greep met moordende aanvallen, dat laatstgenoemde op het punt stond op te geven, daar mat in drie zetten zou volgen, doch waagde nog een klein kansje dit te ontkomen daar Stanley diep in tijdnood zat. Hierdoor speelde hij een te verdedigend spel en Moron kon zich bevrijden en zelfs de partij in zijn voordeel bewerkstellen na een loper winst. Toch een woord van lof aan de verliezer voor een uitstekend gespeelde partij.

De uitslagen waren:
Zonenschain — Voskamp 1-0; Richardson — Klok 0-1; J. de Castro — Barkmeyer 0-1; Silberstein — H. van Loon 0-1; S. de Castro Sr. — Moron 0-1; Zalm — J. van Loon 1-0; Jong — De Vos 1-0.

Programma voor aanstaande maandag
Voskamp — Blanken; Zonenschain — Roose; J. van Loon — Voskamp; Moron — Smith;

Zalm — De Castro sr.; Klok — De Vos; Van Hemert — Daou; Richardson — Jong; De Vries — Van Weert; Rosaria — Phelipa; Rudolf — J. de Castro; H. van Loon — E. de Castro; Hughes — Cathalina.

Di diesun torneo sófbòl Entre Nos

WILLEMSTAD — E di diesun torneo di sófbòl Entre Nos ta kontinua mayan djadumingu na tereno di SUVEK na Van Engelen, kuminsando 10'or di mainta ku kuater partido. E prome enkuentro lo bai entre Navegantes Nedlloyd i Shell Shop Sluggers; pa 12'or Bow di Palu ta enfrenta Insbel "Stimorol"; pa 2'or ALM Jets ta sali kontra Asiento Reds i pa 4'or e ekipo di Forti lo midi forsa ku Sito. Tur amante di sófbòl ta bon bini mayan for di 10'or di mainta na tereno di SUVEK na Van Engelen.

AMERICA LATINA

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense legerleiding heeft ontkend dat er sprake is van troepenverplaatsingen naar het uiterste zuiden van het land, waar de gebieden liggen waarover Chili en Argentinie met elkaar in de clinch hebben gelegen. In deze zaak is het Vaticaan al geruime tijd aan het bemiddelen. In de buitenlandse pers was melding gemaakt van troepenverplaatsingen naar dit gebied. Een paar jaar geleden was er bijna oorlog ontstaan tussen beide landen over de juiste afbakening van het betrokken Poolgebied.

*****

SAN JOSE — Costa Roca heeft ontkend dat er plannen bestaan uitstel te vragen van de vergadering van de politieke raad van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS). Deze is voor maandag bijeengeroepen. Wel wil Costa Rica dat de vergadering pas door gaat als de waarnemers van de Contadoragroep een bezoek hebben gebracht aan de grensstreek met Nicaragua.

CARACAS — Medio april bedroeg de gemiddelde dagproductie van de Venezolaanse olieindustrie 1,74 miljoen barrel. Het gemiddelde over 1983 tot nu toe bedraagt 1,95 miljoen barrel, een vermeerdering van 2,74 procent ten opzichte van het daggemiddelde in 1982, zo is van officiele zijde meegedeeld; het daggemiddelde van de uitvoer lag op 1,56 miljoen oftewel 0,58 procent meer dan een jaar geleden.

BUENOS AIRES — De Rechtvaardigheidsbeweging oftewel de partij der Peronisten heeft wat de organisatiegraad betreft van de politiek bewuste Argentijnen een duidelijke voorsprong genomen op de andere partijen. Vijftig procent van alle politiek ingeschreven Argentijnen is lid van de Rechtvaardigheidsbeweging dat zijn er 2.790.000 van de 5.574.221 politiek aangesloten burgers; bij de tweede partij die der Radicalen telde men 1.401.000 leden. In oktober worden zoals bekend verkiezingen gehouden in Argentinie. Men verwacht een grote Peronistische overwinning.

BRASILIA — De inflatie in Brazilie bedroeg in april in vergelijking met april 1982 niet minder dan 117,4 procent. Zo heeft het Vargas instituut berekend. Na de devaluatie van de cruzeiro in februari met 23 procent stegen de prijzen in april met 9,2 procent. Brazilie wil de inflatie in 1983 terugdringen tot 85 à 90 procent.

LIMA — Om de integratie binnen het Andes-pact werkelijkheid te doen worden, krijgen de vijf regeringsleiders van deze landen, die in juli de herdenking bijwonen van Bolivas eeuwfeest, een aantal "pragmatische programma's", voorgelegd, zo is meegedeeld in Lima door de minister van Industrie, Toerisme en Integratie, Gonzalo de la Puente. Hij deelde dit mee bij de sluiting van gewone vergadering van de commissie van gevolmachtigden van het Andespact, welke in Perú bijeenkwam.

Enquete-uitslag in blad Enfasis

WILLEMSTAD — In de laatste editie van het maandblad Enfasis wordt dit keer uitvoerig ingegaan op de enquete die onlangs gehouden is onder de schoolhoofden van Curacao. De hele editie is besteed aan de enquete, het resultaat ervan, een daarna georganiseerde studiedag en verder te nemen stappen. Alle abonnees op één van de lokale avondbladen hebben recht op een Enfasis, die in de week van 16 tot 21 mei thuisbezorgd zal worden. Als men de Enfasis niet krijgt, kan contact opgenomen worden met Districo op telefoon 70304.

Charitatief bal levert 22 mille op

WILLEMSTAD — Het liefdadigheidsbal dat de Amerikaanse vrouwenclub op 7 mei ten bate van het Curacaose museum organiseerde was een groot succes. Dit jaarlijks terugkerende liefdadigheidsbal van de club kreeg dit keer 227 deelnemers, die genoten van het decor dat geheel bij Fort Nassau in stijl van paardenrennen opgezet was. De 22.700 gulden die het bal opbracht gaat naar het Curacaose museum.

ALM-balie tijdelijk verschoven

WILLEMSTAD — Ingaande maandag worden de incheckbalies van de ALM op de Curacaose luchthaven tijdelijk in westelijke richting verschoven in verband met verbouwingswerkzaamheden. Deze maatregel is geldig voor ongeveer vier weken.

De ingang tot de tijdelijke ALM-balies blijft bij de oostvleugel van het luchthavengebouw; de nieuwe balies worden nu recht tegenover de oude geplaatst.

De verbouwingswerkzaamheden houden verband met de ingebruikname van een geautomatiseerd check-in systeem dat de ALM in juni introduceert. Dit nieuwe systeem betekent een grote verbetering in de dienstverlening aan het reizend publiek, zo meldt een door de ALM uitgegeven communiqué.

Open house bloedtransfusiedienst

WILLEMSTAD — Het St Elisabeth hospitaal houdt zondag van elf uur 's morgens tot een uur 's middags een open house in het Karl Landsteinerpaviljoen. Dit open house is voor bloeddonors en vindt plaats in het gebouw waar de bloedtransfusiedienst van het ziekenhuis is ondergebracht.



WILLEMSTAD — Op sobere wijze werd gisteren op Curaçao Dag van de Verpleging gevierd. 's Morgens was bij het hospitaal een bijeenkomst voor de officiele opening van de dag met het hijsen van de vlaggen. Om kwart voor negen vond een soortgelijke bijeenkomst plaats bij het Sanatorium, waar de heer Berenos het woord richtte tot de aanwezigen. Later op de morgen was er een Eucharistieviering in de kapel van het hospitaal door mgr W.Ellis voor het hospitaalpersoneel en patienten en 's middags een ontvangst in het auditorium van het hospitaal met een toespraak van de heer Rosario van de Verplegingsdienst.



Koning en opvolging

WILLEMSTAD — Het koningschap gaat bij overlijden van de koning krachtens erfopvolging over op zijn wettige nakomelingen, waarbij het oudste kind voorrang heeft, met plaatsvervulling volgens dezelfde regel. Bij gebreke aan eigen nakomelingen gaat het koningschap op gelijke wijze over op de wettige nakomelingen, eerst van zijn ouder, dan van zijn grootouder in de lijn van erfopvolging, voor zover de overleden koning niet verder bestaand dan in de derde graad van bloedverwantschap. Zo blijkt uit artikel 2 van het Koninklijk Besluit van 28 januari 1983 (PB 8) met de veranderingen in de grondwet van de bepalingen inzake het koningschap.

Het kind, waaraan een vrouw zwanger is op het ogenblik van het overlijden van de koning, wordt voor de erfopvolging als reeds geboren aangemerkt. Komt het dood ter wereld dan wordt het geacht nooit te hebben bestaan.

Gaat de koning een huwelijk aan zonder de bij de wet verleende toestemming, dan doet hij daarmee afstand van het koningschap. Gaat iemand, die in aanmerking kan komen voor het koningschap een dergelijk huwelijk aan, dan is hij, met de uit dit huwelijk geboren kinderen en hun nakomelingen van de erfopvolging uitgesloten. In een verenigde vergadering van de Staten Generaal wordt beraadslaagd en besloten over een voorstel van wet om een dergelijke toestemming te verlenen. Bij "uitzonderlijke omstandigheden" kunnen bij een wet één of meer personen van de erfopvolging worden uitgesloten. Het voorstel daartoe wordt door of vanwege de koning ingediend.

Een regent oefent het koninklijk gezag uit in het geval de koning de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt maar ook in het geval dat een nog niet geboren kind tot het koningschap geroepen kan zijn.

Numismatica vergadering

WILLEMSTAD — Op woensdag 18 mei wordt de maandelijkse bijeenkomst gehouden van vereniging Numismatica Curacao en wel in het Tamarijn gebouw. Vanaf half negen is de zaal geopend, om negen uur begint men formeel. Ook niet-leden zijn welkom. Zo blijkt uit het verenigingsorgaan, waarin ook een extra puzzel is opgenomen in verband met het eerste lustrum van Numismatica.

Reizende ambassadeur bij president

Parijs: relatie met Argentinie normaal

BUENOS AIRES — De reizende Franse ambassadeur Antoine Blanca, heeft vrijdag een gesprek gehad met de Argentijnse president generaal Reynaldo Bignone. Officieel werd gesproken over een zuiver protocolair bezoek.

Volgens waarnemers is daarbij de kwestie van de mensenrechten en het eind-document van het Argentijnse leger over de verdwenenen aan de orde gekomen. Blanca heeft eerder Uruguay bezocht.

Volgens Blanca zijn de betrekkingen tussen zijn land en Argentinie door een paar moeilijke perioden gegaan, maar de problemen zijn niet groter geworden. Op het ogenblik zijn de relaties "zeer normaal" en heel correct op cultureel, economisch en commercieel gebied.

Parijs toonde zich onlangs niet erg gelukkig met het eind-document van het leger over de duizenden mensen die verdwenen zijn tijdens wat de militairen de "vuile oorlog tegen de guerrilla" noemen. Onder de verdwenenen bevinden zich ongeveer twaalf Fransen, onder wie twee religieuze zusters. De reizende ambassadeur wilde over deze kwestie niets loslaten.

Hij deelde wel mee dat hij gesprekken zal voeren met vertegenwoordigers van de vakbeweging en van de mensenrechtenorganisaties. Men veronderstelt dat hij ook een gesprek zal hebben met de voorzitster van de Dwaze moeders van het Meiplein, Bonafini. Blanca zei wel, dat zijn regering het democratiseringsproces een stuk rijper vond dan het eerder was. De democratisering is voor ons een fundamentele zaak, aldus Blanca. Parijs geeft de voorkeur aan betrekkingen met landen met een normale grondwet, zei hij nog.

Waarnemers in Costa Rica

Managua: strijd duurt voort

MANAGUA — De gevechten aan het front in het zuiden en noorden in Nicaragua van Sandinistische troepen tegen tegenstanders van dit bewind gaan onverminderd voort. In het Atlantische kustgebied van Dawisa werd tot vanmorgen (zaterdag) strijd geleverd tegen een invasiemacht van ongeveer 500 man zoals men in Managua zei.

Officieel werden er geen berichten gegeven over het aantal doden, maar officieus werd gezegd dat aan beide kanten veel manschappen om het leven zijn gekomen. Ondertussen heeft Nicaragua Honduras er weer van beschuldigd nieuwe daden van agressie door ex Somoza-aanhangers te hebben toegestaan vanaf Hondurees grondgebied.

De waarnemersdelegatie van Colombia, Mexico, Panama en Venezuela welke naar het grensgebied tussen Costa Rica en Nicaragua is gestuurd heeft een precies omschreven functie: zij moeten kennisnemen van de feiten, deze onderzoeken en ook de algemene situatie ter plaatse bekijken. Ook zal men zijn mening moeten geven over een eventuele controle taak in het grensgebied. Costa Rica had om een eenheid gevraagd van Latijnsamerikaans niet-militair personeel om het grensgebied in de gaten te houden. Omdat Costa Rica geen leger heeft, beschikt het niet over genoeg mankracht om zich tegen eventuele schendingen van de grens te verweren. Costa Rica heeft vrijdag enige verwarring gesticht met het verzoek om de vergadering van de politieke raad van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) af te gelasten. Aan het verzoek werd onmiddellijk voldaan door voorzitter Reginald L. Wood van de Bahamas. Het verzoek tot afgelasting kwam een paar uur voordat de zogenaamde Contadora-groep besloot waarnemers te sturen naar Costa Rica.

Reagan: geen paniek over financiele problemen Brazilie

WASHINGTON — De minister van Economische Zaken van de VS, Donald Regan, heeft gewaarschuwd voor paniek in verband met berichten als zou er nog geen oplossing in zicht zijn voor de grote financiele problemen waarvoor Brazilie zich geplaatst ziet.

De Washington Post berichtte op zijn voorpagina vrijdag dat Brazilie miljarden moet ontvangen om zijn verplichtingen over 1983 te kunnen voldoen.

Regan probeerde de bezorgdheid in de VS wat te minderen met de verklaring dat hij zich moeilijk kan voorstellen dat Brazilie zich ontslagen acht van zijn verplichtingen tegenover het buitenland.

Volgens de Post overigens blijft niet alleen Brazilie in gebreke in zijn verplichtingen tegenover het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Ook met Chili zou dit het geval zijn.

Ook drie andere Latijnsamerikaanse landen dreigen in de toekomst problemen te krijgen, namelijk Perú, Mexico en Argentinie.

Colombiaanse legerbevelhebber:

Herleving M 19 geen bedreiging democratie

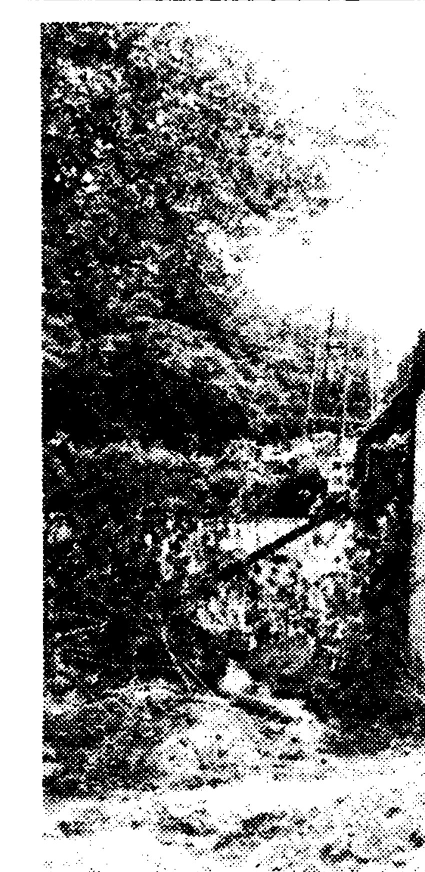
BOGOTA — De hervatting van guerrilla activiteiten in Colombia betekent niet dat het functioneren van de democratische instellingen in gevaar gaat komen, zo heeft de legercommandant Bernardo Lema Henao verklaard.

De bekende guerrilla groep M 19 heeft namelijk zijn aanslagen activiteiten hervat nadat er een aantal maanden een wapenstilstand had bestaan. Volgens de generaal is de situatie onder controle, ook in het zuiden van het land, waar enige tientallen guerrillastrijders in gevecht zijn sedert enige dagen met geregelde regeringstroepen. Veel guerrillastrijders hebben geprofiteerd van de amnestiewet om de gevangenissen te verlaten en om daarna de strijd te hervatten. Degenen die niet geweldpleging doorgaan, aldus de generaal zullen we beantwoorden met de wapenen.

De strijd welke gevoerd wordt bij het stadje El Paujil in een zeer bosrijke omgeving is de eerte sedert 1981 toen een eenheid van de m-19 welke kennelijk op Cuba was getraind het land binnentrok via de Pacific kust. Tot heden toe zijn er voldoende het leger elf militairen gedood en ongeveer dertig guerrillastrijders. Ondanks het oplaaien van de strijd is de amnestiewet van president Betancur geen mislukking, aldus de generaal. Op het ogenblik wordt onderhandeld over een vredesakkoord met een andere guerrillagroep, namelijk de FARC.

WILLEMSTAD — Als je werk bestaat uit het wieden van onkruid en alles wat daarbij komt kijken, dan doe je dat niet in je beste plunje. Daar doe je oude kleren voor aan. Je goede kleren bewaar je voor andere gelegenheden.

Die mening delen werknemers die langs de Schottegatweg Oost werkzaam zijn. 's Ochtends hangen zij hun kleren en andere spullen mooi op aan bomen en hekken van buiten. Waar hun kleedhokjes zijn, viel ook voor de fotograaf niet te achterhalen.



Uitbreiding samenwerking China en Verenigde Staten

PEKING — China en de Verenigde Staten hebben een aantal documenten ondertekend die een kader scheppen voor uitbreiding van de samenwerking op de terreinen van wetenschap en technologie. Dit is gebeurd ondanks onderlinge conflicten over de kwestie-Taiwan en de Chinese textielexport.

Er zijn drie samenwerkingsprotocollen ondertekend, die betrekking hebben op respectievelijk de kernfysica, het transport en de vliegtuigbouw. Ook is er een memorandum over samenwerking op het gebied van de medische wetenschap. De overeenkomsten scheppen zoals gezegd slechts een algemeen kader voor toekomstige samenwerking. Concrete projecten worden er niet in genoemd.

Massale staking dreigt in Mexico

MEXICOSTAD — De Mexicaanse federatie van arbeiders (CTM) die zegt vier miljoen arbeiders te vertegenwoordigen heeft een staking in 174 duizend ondernemingen aangekondigd met ingang van 30 mei.

De eis is een loonsverhoging van 50 procent. De ondernemingen hebben een verhoging aangeboden welke niet verder gaat dan 12,5 procent. De vakbonden wijzen echter op de inflatie en de verloren koopkracht voor de arbeiders. Onder de door stakingen bedreigde ondernemingen zijn ook enige staatsbedrijven zoals de olieindustrie Pemex en de federale maatschappij voor stoomverwerking. In januari zijn de salarissen in Mexico gemiddeld 25 procent omhoog gegaan. Maar er werden toen talrijke maatregelen genomen om de economische situatie te saneren.

Saba is rijp voor onafhankelijkheid

WILLEMSTAD — Saba is rijp voor onafhankelijkheid. Dat stelt de Curacaose politieke partij Papu in een vandaag verspreid communiqué.

Daarin wordt gesteld dat Saba dan wel het kleinste Antilliaanse eiland is met nauwelijks duizend inwoners, maar het heeft vruchtbare grond en het regent er met een zekere regelmaat. In de zee rondom het eiland zit aardig wat vis. De landbouw is de laatste jaren flink vooruitgegaan op dat eiland, aldus Papu. Zozeer zelfs, dat dit eiland in staat is geweest om landbouwproducten te exporteren naar Sint Maarten.

Dat is volgens deze partij de aanwijzing dat Saba onafhankelijk kán worden. Die stap heeft namelijk niets te maken met de grootte van een land of eiland, noch met het aantal inwoners. Wat telt is dat Saba kan beslissen over zijn eigen lot en eigen aangelegenheden. Als Saba souverein wordt, maakt het eilandsbestuur geheel zelf uit wie en waarvandaan hulp gevraagd wordt voor de verdere ontwikkeling. "Saba up to independence", stelt Papu.

CFW-deelnemers aan congres van Irofiet in Panama

WILLEMSTAD — Glenda Hansen en Tunia Ray zijn donderdag naar Panama vertrokken om deel te nemen aan het wereldcongres van de Irofiet. Glenda Hansen als bestuurslid van de CFW en lid van de damescommissie van de Irofiet en Tunia Ray als shopsteward van TeleCuracao. Maandag voegt CFW-leider Ewald Ong-A-Kwie zich bij hen, samen met CFW-lid Elta Paulina.

Zakenvaria

IN HET HILTON hotel wordt morgen een zondagsbuffet-modeshow- en dansfeest georganiseerd van twee uur 's middags tot zeven uur 's avonds. Het buffet begint om twee uur, en wordt gevolgd door om drie uur een modeshow met Charlotte van Gershon Boutique; om vier uur een dansshow met de groep van Pacheco Domacassé en muziek van de groep Survival tot zeven uur.

San Salvador: successen tegen FAL-guerrilla

SAN SALVADOR — Volgens de politie in San Salvador zijn in de voorbije dagen bij schermutselingen met leden van de Strijdkrachten voor de nationale bevrijding (FAL) tien mannen en vier vrouwen als FAL-leden aangehouden. FAL is de gewapende arm van de Communistische partij in El Salvador.

Volgens de politie heeft men vier cellen van deze geheime linkse groepering opgerold. In een der centra trof men wapens en explosieven aan van Russische makelij.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — Parliament dissolved Friday and the campaign for the June 9 general election began with exchanges of angry rhetoric. Opposition Labor leader Michael Foot said if voters chose another term of the "torments and evils" of Conservative rule, it would finish Britain as a great industrial nation. Prime Minister Margaret Thatcher flew to Scotland to fire her first barrage in a speech to the Scottish Conservative Party conference in Perth.

LONDON — The US Air Force said Friday it has begun shifting equipment to England for its cruise missile base at Greenham Common, leapfrogging anti-nuclear protesters camped outside the gates. A C-5 Galaxy aircraft, the world's biggest transport plane, landed May 3 at Greenham Common about 50 miles west of London, the Air Force said.

DAMASCUS — As Israeli and Lebanese negotiators were putting the final touches on the text of a troop withdrawal agreement Friday, Syria rejected the pact outright as a "grave danger" to its security. A senior Lebanese government official said his country would sign the agreement anyway, but the Syrian rejection was certain to cause a long delay in the actual withdrawal of the 90,000 Israeli, Syrian and Palestinian forces.

VATICAN CITY — The Vatican newspaper L'Osservatore Romano on Friday called the 1981 shooting of Pope John Paul II the result of "a conspiracy of hatred". The attack had been the product "not so much of the hands of one or more men, but rather of a conspiracy of hatred and all it entails", the newspaper said in a front-page editorial on the second anniversary of the attempt on the life of the Pope.

UNITED NATIONS — The UN general assembly called Friday for withdrawal of foreign forces from Cyprus, encouraged Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar to get more involved in settling the Cyprus problem and recommended that the Security Council help if necessary. The vote was the climax of a four-day debate that focussed largely on the nine-year-old Turkish occupation of the northern part of Cyprus.

KNOXVILLE — The new Miss USA, Julie Lynne Hayek, is a green-eyed Californian who wants to be a dentist and says her mom is the greatest person she ever met. Her crowning Thursday night before a nationwide television audience means the 5-foot-10, part-time model will compete in the July 11 Miss Universe contest in St Louis.

VATICAN CITY — The Vatican on Friday confirmed that it had granted a dispensation to Sister Agnes Mansour immediately after she requested it to continue serving as head of Michigan's Welfare Department. Miss Mansour, until Monday a member of the Sisters of Mercy, had been under fire from the Roman Catholic church because her Department pays for poor women's abortions through the medicaid program.

OSLO — The number of legal abortions in Norway has dropped dramatically since legislation passed in 1975 approved abortion on request during the first 12 weeks of pregnancy, a new study shows. One objection to liberalization, expressed by anti-abortion members of parliament, was that it would introduce abortion as an important means of birth control in Norway. The study seems to disprove that.

MIAMI — A woman armed with a flare pistol hijacked a Capitol Air jet carrying 248 people to Cuba late Thursday, and the unharmed passengers were flown early Friday to Miami, where officials waited to question them. The hijacker got off the plane in Havana, a Capitol Air spokesman said. No passengers or crew members were injured, he said.

PANAMA CITY — Four Foreign Ministers agreed Friday to send a committee of observers to the tense border between Costa Rica and Nicaragua. The Ministers from Panama, Venezuela, Colombia and Mexico stopped far short of agreeing to the Costa Rican request for a non-military, peace-keeping force to insure that country's neutrality.

AMSTERDAM — A gale swept Holland Thursday, and at least 10 people were missing on the nation's biggest lake, police said. Those missing on the IJsselmeer were yachtsmen and windsurfers.

LONDON — The Cunard Line has acquired two Norwegian luxury Ocean liners, bringing its fleet to five, its parent company [illegible] said. [illegible] Cunard will take [illegible] the Vistafjord and Sagafjord [illegible] for 73 million [illegible] cash.

NEW YORK — Four [illegible] Irish Republican Army. All the men face up to 10 years in prison when sentenced by US District Judge Charles P. Sifton. No date was immediately set for sentencing.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

ANNUAL FLEA MARKET TODAY!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

THERE'S A BALMY NOTE IN HERE, TOO!

I DO DETECT A BALMY NOTE!

Jim Henson's MUPPETS

YOU WAS RIGHT, MAVIS! SOME OF THEM MOVIE STARS CAN BE GENEROUS!

QUINCY

GENTLEMEN, WE'VE GOT

Mensen, zoals wij

Jarenlang heeft de Amerikaanse justitie jacht op hem gemaakt. Als hij werd gepakt, waren de misdaden niet te bewijzen. Totdat Mafia-leider JOSEPH BONANNO iets te ver ging en probeerde het werk van de justitie te belemmeren in een onderzoek, waarbij twee van zijn zoons betrokken waren. In de Verenigde Staten wordt tegenwerking bij een justitieel onderzoek als heel ernstig beschouwd. Bonanno moest dus voor de rechter en kreeg vijf jaar. Het probleem is, dat hij inmiddels 79 jaar oud is. Zijn advocaten zeggen, dat hij lijdt aan hart- en vaatziekten en zijn galblaas en longen slecht werken. De rechter heeft nu een uitgebreid medisch rapport gelast om te bekijken of Bonanno zijn straf al dan niet zal moeten uitzitten.

★★★

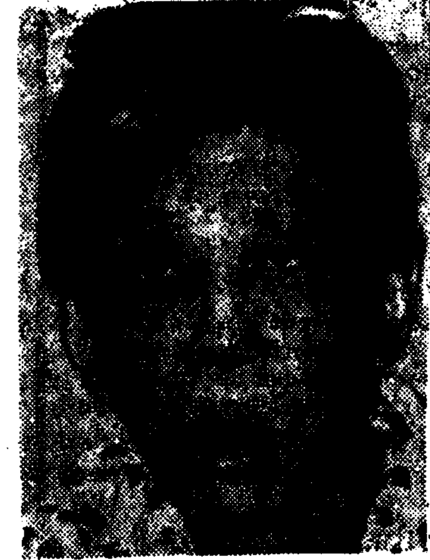
Toen een STEWARDESS van de Griekse maatschappij Olympic Airways klaagde over een vlooiebeet, wist ze niet wat ze daarmee zou veroorzaken. De passagiers moesten uitstappen en het toestel grondig worden ontsmet. De vertraging duurde twaalf uur. Omdat vrijwel alle reizigers zakenlieden waren, hadden ze liever gezien, dat het vliegtuig met de vlo was vertrokken. Velen van hen zeiden belangrijke zaken niet te hebben kunnen afhandelen en door de vertraging grote verliezen te hebben geleden.

★★★

De dertien maanden oude BRANDON HALL is gestorven. Hij was 's werelds jongste bij wie achter elkaar twee levertransplantaties werden verricht. Het jongetje was met een lever-afwijking geboren. De doktoren hadden zijn overlevingskansen gering geacht. Intussen is een nieuwe lever ingeplant in het lichaam van een nog jongere patient. Die kreeg de lever van een acht maanden oud jongetje, dat door een babysitter in Florida was gewurgd.

★★★

De depressieve Chinese immigrant DAVID TOM is van psychiatrische inrichting naar psychiatrische inrichting gestuurd. Maar de hem behandelende Amerikaanse specialisten konden niet met hem communiceren, omdat Tom alleen Chinees sprak. Er werd ook geen moeite gedaan een tolk erbij te halen. Nu, na 31 jaar, is David Tom blijvend krankzinnig geworden. Een advocaat, die van het geval hoorde, spande zich voor hem in en vroeg smartegeld ter waarde van 300.000 dollar. De rechter vond het nog te weinig en kende Tom 400.000 dollar toe. Maar het is voor hem te laat om er ooit nog van te kunnen genieten.



★★★

De Italiaanse verzetsstrijder DAVIDE BARBIERI is op 86-jarige leeftijd overleden. Hij kreeg grote bekendheid, doordat hij de man is geweest, die dictator Benito Mussolini gevangen nam. Door met enkele mede-strijders een weg te blokkeren, werd Mussolini gescheiden van de hem begeleidende Duitse colonne. Mussolini, gekleed in Nazi-uniform, werd enkele dagen later, samen met zijn minnares Claretta Pettaci, doodgeschoten en daarna met het hoofd naar beneden opgehangen in een buitenwijk van Milaan.

★★★

Miljoenen hebben in Engeland geen werk en de inkomens van de werkende klasse mogen dit jaar met hooguit vijf procent omhoog. Dus kan premier MARGARET THATCHER moeilijk zichzelf een forse loonsverhoging geven. Ze verdient nu omgerekend ruim 135.000 gulden Antilliaans. Een regeringscommissie had voor haar een verhoging van veertig procent voorgesteld. Met de verkiezingen in zicht, besloot Thatcher voorlopig af te zien van haar eigen opslag. Afwachten of ze nu de voor haar voorspelde, grote overwinning op 6 juni, van gedachten verandert.

★★★

Voor het eerst heeft deze week een volledig VROUWELIJKE bemanning een Amerikaans militair transportvliegtuig over de oceaan gevlogen naar West-Duitsland. De reis duurde negen uren. Amerikaanse luchtmacht heeft 175 vrouwelijke piloten in dienst. De publiciteit, die de vlucht heeft gekregen, zal ertoe bijdragen, dat nog meer vrouwen zich aanmelden voor de piloten-opleiding, zo menen Amerikaanse militaire deskundigen.

★★★

Sedert hij haar behandelde, was de dokter nooit bij haar thuis geweest. Toen ze daarom een keer niet kon komen, ging de arts naar haar toe. Maar hij schrok zich wezenloos. In de huiskamer dartelden tientallen vetgemeste ratten rond, die het VROUWTJE als huisdieren hield. Het oudje is nu weer alleen, want de rattenbestrijdingsdienst van het Zweedse plaatsje Sollefteå heeft de knaagdieren effectief uitgeroeid.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	67 1/2	- 1/2	I.B.M.	116 1/2	+ 1 1/8
Asa Ltd.	74 3/8	+ 1/2	I.T.T.	39 7/8	+ 1
Anacomp	28 5/8	+ 5/8	K.L.M.	55 1/4	- 1/4
Beatrice Fds.	28 1/4	+ 1/2	Merck	90 3/4	+ 1 1/8
Burroughs	50 5/8	+ 1	Motorola	119 3/8	+ 3 1/8
Comsat	66 7/8	- 1/4	N.C.R.	117 3/4	+ 3/8
Coca Cola	53 1/8	- 7/8	Pepsico	37 1/2	- 1 1/2
Disney	76 1/8	+ 1 1/4	Pogo Prod.	23 1/4	+ 3/4
[illegible]	28 7/8	- 1/8	Royal Dutch	44 1/8	+ 3/8
Dupont	46 3/4	- 1/8	Schlb	48 3/8	+ 3/4
East.Kodak	73 7/8	- 7/8	Shell Oil	42 5/8	+ 1/8
Fluor	22 3/4	- 1/8	Sears	40 5/8	+ 5/8
Ford	51 1/4	+ 7/8	Union Pac.	57 1/2	- 1/4
Foster Wheeler	14 7/8	unch	U.S. Steel	24 7/8	+ 1/4
Genl.El.	109 7/8	+ 1 1/8	West.El.	47 3/4	+ 1 1/2
Genl.Motors	69 7/8	+ 1 7/8	Xerox	45 3/4	+ 5/8
Dow Jones	1218,75	+ 4,35	Gold	441,20	+ 2,80
Six months tsy bills		8,45%	Silver	13,15	+ 0,19

AMSTERDAM

A.B.N.	372,00	Philips	47,20
Akzo	66,20	[illegible]	[illegible]
Heineken	108,40	[illegible]	[illegible]
Kon.Olie	120,80	[illegible]	[illegible]

Antillen collectie van Sticusa steeds op pad

WILLEMSTAD — De Antilliaanse kunst collectie van de Sticusa in Nederland is nagenoeg elke dag de deur uit, zodat men vooral in bibliotheken kennis kan maken met uitingen van Antilliaanse kunst. Zo blijkt uit een uitvoerige bijdrage van Henk Egbers in het Nederlandse dagblad De Stem van Breda. Volgens het hoofd Beeldende kunsten bij de Sticusa Ton Roubos neemt de belangstelling voor de Antilliaanse kunst toe. Jaarlijks koopt men via tips en via medewerkers of bekenden voorbeelden van Antilliaanse beeldende kunst op. Er worden geen reizen voor gemaakt naar de Antillen, zo maakt hij met enige nadruk bekend. Roubos wil niet de indruk zelfs [illegible] van plezierreisjes. In 1981 stond er voor beeldende kunst 105.000 gulden op de Sticusa-begroting; daarvan werd 26 mille besteed aan kunstaankopen, aldus De Stem.

ADVERTENTIE OPENBARE AANBESTEDING

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd in het kader van de interim fase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

PROJECT:
Project no. 16/541 van Ingenieursbureau Promac N.V.
Bestek en voorwaarden voor het uitvoeren van:
Renovatie Caprileskliniek te Curaçao N.A.

TERMIJN VAN OPLEVERING:
De werken dienen in fasen te worden uitgevoerd. Elke fase zal afzonderlijk worden opgeleverd. De laatste fase dient uiterlijk 36 maanden na gunning voor de eerste maal te worden opgeleverd.

DE INSCHRIJVING:
In de Nederlandse taal dient per aangetekende brief in dubbele enveloppen waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijving bevat, vergezeld moet zijn en bij de "Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curacao Ned. Antillen" te zijn binnengekomen, vóór de opening van de inschrijving, welke op 21 juni 1983 om 10.00 uur v.m. plaatselijke tijd zal plaatsvinden op het Departement van Financiën.

Ook kan de inschrijving in een gesloten enveloppe voor de opening der inschrijvingen in een daartoe bestemde en als zodanig gesloten bus op het Departement van Financiën worden gedeponeerd.

Op de enveloppe dient te worden vermeld: "Inschrijving op bestek Project no. 16/541 betreffende de uitvoering van renovatie Caprileskliniek te Curaçao N.A.".

HET BESTEK:
In de Nederlandse taal kan op schriftelijke aanvrage worden verkregen bij de Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen, tegen de prijs van NAf. 650,— betaalbaar op een der plaatselijke banken op naam van de Directeur van het Departement van Financiën.

Na ontvangst van bedoelde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.

Het bestek kan eveneens tegen betaling van een bedrag van NAf. 600,— bij het Departement van Financiën worden afgehaald.

HET BESTEK LIGT TER INZAGE BIJ:
Het Departement van Financiën (Afdeling Interne Deskundige) Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen.

INFORMATIE-VERGADERING:
Op 7 juni 1983 om 9.00 uur v.m. plaatselijke tijd zal in de Caprileskliniek een inlichtingenvergadering worden gehouden.

Op 14 juni 1983 om 9.00 uur v.m. plaatselijke tijd zal in de Caprileskliniek een aanwijzing worden gehouden en zullen aanvullende inlichtingen worden verstrekt.

NOTA VAN INLICHTINGEN:
Alle vragen om inlichtingen door belanghebbende gesteld, hetzij schriftelijk, hetzij ter gelegenheid van de informatievergadering, evenals de gegeven of te geven antwoorden, zullen verzameld en opgenomen worden in een nota, "Nota van inlichtingen" genoemd.

Bedoelde nota zal door het Departement van Financiën na genoemde datum per aangetekende post aan kopers van het bestek worden toegezonden.

De Directeur,
D.E. CALVO.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van Caral Administration and Management N.V. is vastgesteld op donderdag 9 juni 1983.

b) de plaats van het referendum is het kantoor van de landsbemiddelaar te Fort Amsterdam.

c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 13.30 uur tot 16.30 uur.

d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Bond di Empleadonan den Comercio i Industria (Boneco).

e) slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 14 mei 1983 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.

Willemstad, 14 mei 1983
De wnd. landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Maria.

AFWEZIG

Dr. S. Rosales - Concession
van 16 Mei tot 13 Juni
waarneming voor spoedgevallen particuliere patienten
van 16 Mei tot 1 Juni door
Dr. L. King, tel. 84866
van 1 Juni tot 13 Juni door
Dr. E. Soliana, tel. 43322.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van Avis Rent A Car is vastgesteld op dinsdag 7 juni 1983.

b) de plaats van het referendum is het kantoor van de landsbemiddelaar te Fort Amsterdam.

c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 13.30 uur tot 16.30 uur.

d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Bond di Empleadonan den Comercio i Industria (Boneco).

e) slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 14 mei 1983 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.

Willemstad, 14 mei 1983
De wnd. landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Maria.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 7 juni 1983 des voormiddags om 10.00 uur zal ten kantore aan de De Ruyterkade 50 alhier ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 13 juli 2033 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als Blok H kavel nummer 2 van het verkavelingsplan "OOST JONGBLOED", ter grootte van 1.470 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 903 van 29 november 1972, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Ronde Klipweg 42.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor, vanaf 8 dagen voor de veiling [illegible] in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot dekking van zijn bod en de bijkomende kosten.

JOUBERT, PALM, SENIOR & ALEXANDER
DE RUYTERKADE 50 alhier.

WAARSCHUWING

SETEL N.V.

[illegible] MAANDAG 23 MEI 1983 alle telefoonnummers — zonder enige uitzondering — waarvan de rekening over APRIL 1983 niet voldaan is zal worden afgesloten.

De abonnees die nog moeten betalen WORDEN DRINGEND VERZOCHT DIT AAN DE KASSA TE STA. MARIA TE DOEN, AANGEZIEN BETALINGEN VIA ANDERE INSTANTIES NIET MEER VERWERKT KUNNEN WORDEN.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DINSDAG 17 MEI 1983
VANAF 9.00 T/M 12.00 UUR.

GEDEELTE [illegible] WEG [illegible] DINASTRAAT, [illegible] ZWAARTEWEG, SCHALIEWEG, [illegible] WEG, [illegible] VERDE.